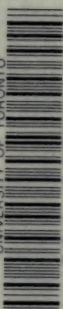


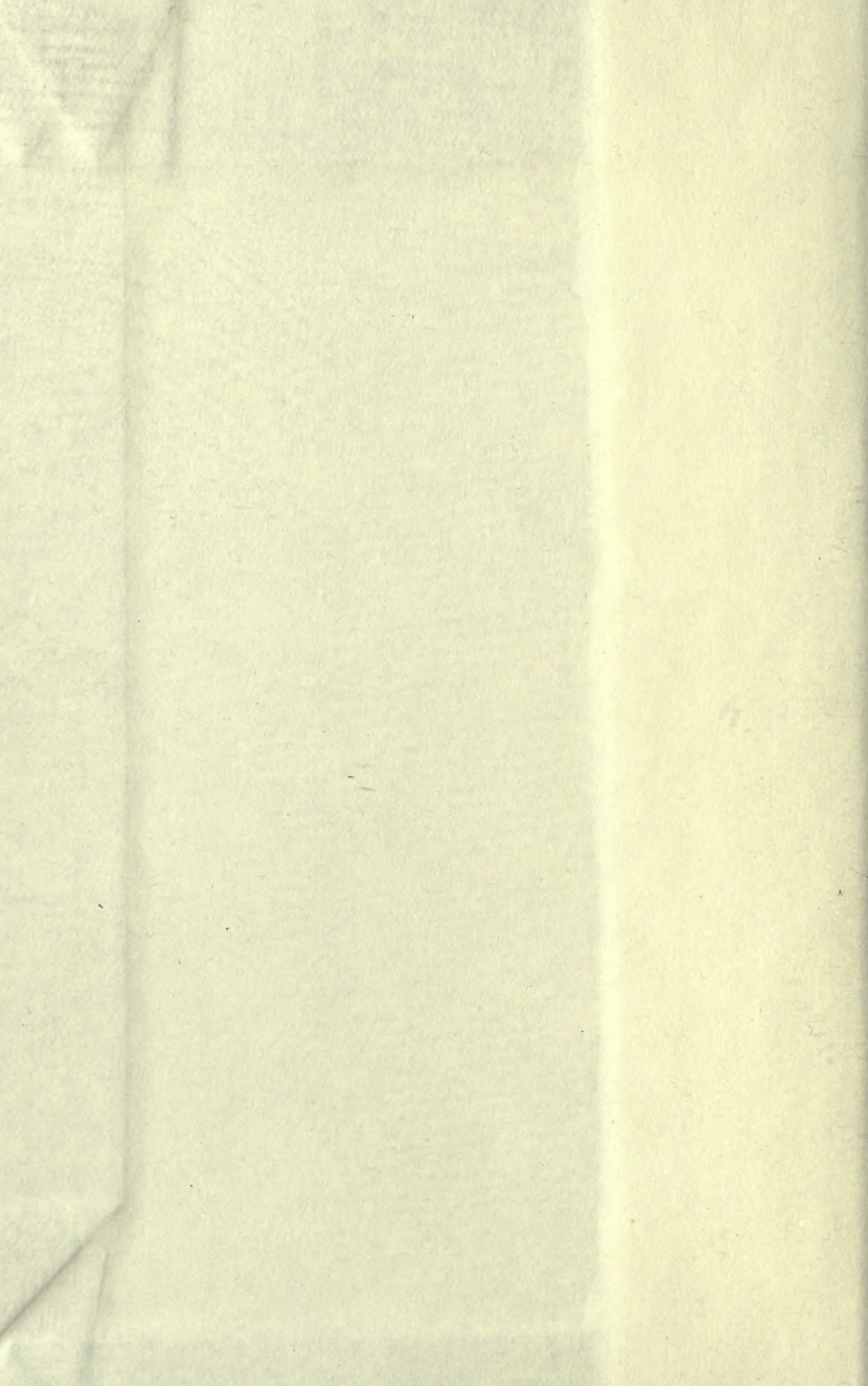
UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 00693842 7

PJ
3875
U5

ROBA





Digitized by the Internet Archive
in 2007 with funding from
Microsoft Corporation

SEMITIC STUDY SERIES

EDITED BY

I. H. H. GOTTHEIL and MORRIS JASTROW Jr.
Columbia University University of Pennsylvania

Nº. IX

SELECTED BABYLONIAN
BUSINESS

AND

LEGAL DOCUMENTS

OF THE

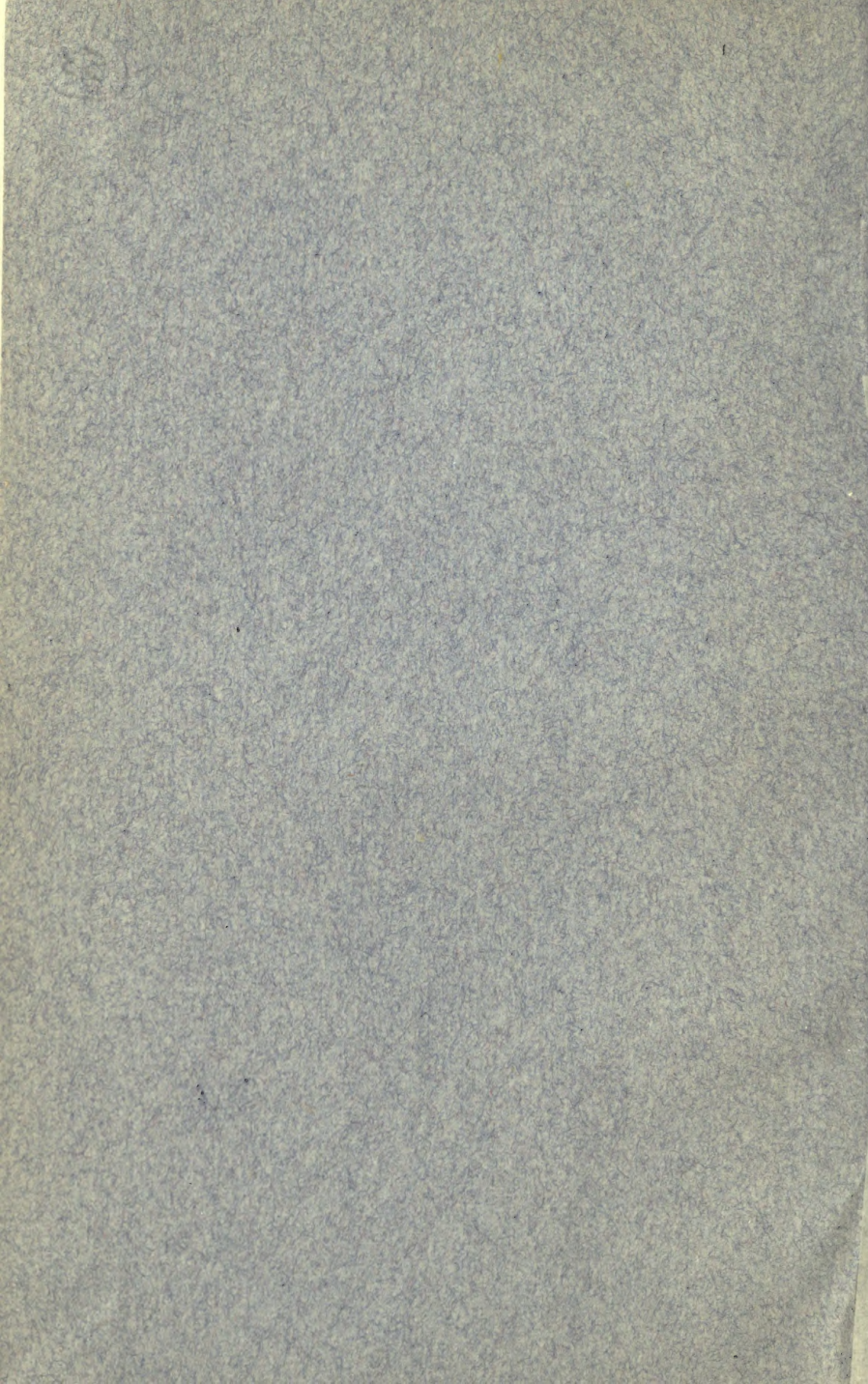
HAMMURABI PERIOD

BY

ARTHUR UNGNAD, PH. D.
of the Royal Museum at Berlin



LEIDEN
E. J. BRILL
1907



(53)

SEMITIC STUDY SERIES

EDITED BY

RICHARD J. H. GOTTHEIL and MORRIS JASTROW Jr.
Columbia University. University of Pennsylvania

SCIENTIFIC STUDY SERIES

Volume 10

ROBERT J. M. GIBSON and MORRIS H. HAYES

University of California Press

1963

SEMITIC STUDY SERIES

EDITED BY

RICHARD J. H. GOTTHEIL and MORRIS JASTROW Jr.
Columbia University University of Pennsylvania

N^o. IX.

SELECTED BABYLONIAN BUSINESS

AND

LEGAL DOCUMENTS

OF THE

HAMMURABI PERIOD

BY

ARTHUR UNGNAD, PH. D.

OF THE ROYAL MUSEUM AT BERLIN



LEIDEN
LATE E. J. BRILL
1907.

PJ
3875
45



943538

To my friend

HERMANN RANKE

PREFATORY NOTE.

In publishing this part of the Semitic Study Series embodying a selection of the business and legal documents of the Hammurabi period, the editors beg to announce that three other parts covering similar documents (*a*) of the still older period of Sargon and the Ur-dynasty (*b*) of the neo-Babylonian period and (*c*) of the Persian period are in preparation by Messrs. LAU, UNGNAD and CLAY respectively, and they hope also to arrange for a volume on documents of the Cassite period.

August 1907.

INTRODUCTION

The study of the early Babylonian business and legal documents was inaugurated by the publication of about a hundred texts falling within this category by J. N. STRASSMAIER¹⁾. These tablets had been discovered by W. K. LOFTUS at Tell-Sifr near the ancient town of Larsa (now Senkereh), in the southern part of Babylonia. They belonged to the reigns of Nur-Ramman, Rim-Sin, Ḥammurabi and Samsu-iluna. The style and writing of these documents offered considerable difficulties, so that it was necessary to wait for more material, before a better understanding of the contents could be expected. This material was gained through purchases made by Dr. E. A. WALLIS BUDGE who, on his travels in Babylonia, acquired for the British Museum a large number of old Babylonian business documents (1888). A thorough study of these tablets enabled B. MEISSNER to prepare a volume²⁾ which must be considered the groundwork of all further researches concerning this

1) *Die altbabylonischen Verträge aus Warka (Verhandlungen des fünften Internationalen Orientalistenkongresses. Zweiter Teil, pp. 315—364, pl. 1—144)*, Berlin, 1882.

2) *Beiträge zum altbabylonischen Privatrecht (Assyriologische Bibliothek, Vol. XI)*, Leipzig, 1893.

subject ¹). MEISSNER edited and translated 111 texts — including a number of tablets which, in the meantime, had been purchased for the Royal Museum at Berlin — and he collated and used for comparison many others which he did not publish. On subsequent journeys Dr. BUDGE obtained several more collections, and in 1896 a splendid edition of these, together with the old material not yet published by MEISSNER, was begun by TH. G. PINCHES in the *Cuneiform Texts from Babylonian Tablets etc. in the British Museum*, Vol. II. Other parts containing the same kind of texts soon followed: IV (1898), VI (1898), VIII (1899). Since that time little was added ²) until 1906, when H. RANKE edited ³), in excellent autograph copies, 119 documents of the Hammurabi-dynasty together with translations of some of them.

Nearly all the documents of the Hammurabi period

1) A little earlier TH. G. PINCHES edited a few tablets of this period in his work: *Inscribed Babylonian Tablets in the Possession of Sir Henry Peek*, London, 1888.

2) V. SCHEIL, *Une Saison de Fouilles à Sippar* (Cairo, 1902), contains a catalogue of a great part of the tablets discovered during an exploration of the ruins of Sippar which was carried on by the Turkish government (1894). The old Babylonian texts not yet embodied in SCHEIL's work were published by TH. FRIEDRICH (*Altbabylonische Urkunden aus Sippara in Beiträge zur Assyriologie*, Vol. V, part 4), Leipzig, 1906, whose edition of the texts, however, as well as his attempted translations must be used with caution.

3) *Babylonian Legal and Business Documents from the time of the First Dynasty of Babylon (The Babylonian Expedition of the University of Pennsylvania. Series A: Cuneiform texts. Vol. VI, part. 1)*, Philadelphia, 1906. A list arranging all the old Babylonian business documents hitherto edited according to their contents will be found on pp. 13—16 of this work.

hitherto published, except those found by LOFTUS, were drawn up at Sippar in the north of Babylonia. Other places, however, have also furnished contracts and legal documents of the same period, as e. g. Nippur, Larsa, Dilbat, Kiš.

Among the treatises based upon the published texts we have to mention those of PRISER ¹⁾, PINCHES ²⁾, DAICHES ³⁾, MEISSNER ⁴⁾ and SCHORR ⁵⁾. The dates contained in these documents have been made the subject of special study by LINDL ⁶⁾ and KING ⁷⁾. The dates belonging to the reigns of Ammiditana and Ammišaduga will be treated by the author on the basis of a recently discovered chronological list belonging to the Royal Museum at Berlin ⁸⁾. A valuable treatise on the

1) F. E. PRISER in SCHRADER'S *Keilinschriftliche Bibliothek*, Vol. IV, pp. 8—49.

2) TH. G. PINCHES, *Some Early Babylonian Contracts or Legal Documents* (*Journal of the Royal Asiatic Society*, London, 1897, pp. 589—613 and 1899, pp. 103—120).

3) S. DAICHES, *Altbabylonische Rechtsurkunden* (*Leipziger Semitistische Studien* I, 2), Leipzig, 1903.

4) *Aus dem altbabylonischen Recht* (*Der alte Orient* VII, 1), Leipzig, 1905; and *Theorie und Praxis im altbabylonischen Recht* (*Mitteilungen der Vorderasiatischen Gesellschaft* X, pp. 25—71), Berlin, 1905.

5) M. SCHORR, *Altbabylonische Rechtsurkunden aus der Zeit der I. babylonischen Dynastie* (*Sitzungsberichte der Kais. Akademie der Wissenschaften in Wien; phil. hist. Klasse*, 185. Band, 2. Abhandlung), Wien, 1907.

6) E. LINDL, *Die Datenliste der ersten Dynastie von Babylon* (*Beiträge zur Assyriologie*, Vol. IV, pp. 338—402) and F. DELITZSCH, *Randbemerkungen zu Lindl's Abhandlung*, *ib.*, pp. 403—409.

7) L. W. KING, *Letters and Inscriptions of Hammurabi* (cf. p. X, note 4) Vol. II, pl. 217 ff., Vol. III, pp. 211 ff.

8) A. UNGNAD, *Die Chronologie der Regierung Ammiditana's und Ammišaduga's* (in *Beiträge zur Assyriologie*, Vol. VI, 3).

personal names of this period has been published by RANKE¹).

An important aid in the study of these early Babylonian business documents is the famous Code of Ḥammurabi, discovered 1901/02 by the French expedition at Susa²). This incomparable document of ancient civilisation must be used as the basis for all philological investigations concerned with the language³) of the Ḥammurabi-period⁴). It must be noticed, however, that

1) *Early Babylonian Personal Names (The Babylonian Expedition of the University of Pennsylvania, Series D, Vol. III)*, Philadelphia, 1905; cf. also RANKE's thesis: *Die Personennamen in den Urkunden der Hammurabi-Dynastie*, München, 1902.

2) V. SCHEIL, *Code des Lois de Ḥammurabi (Mémoires de la Délégation en Perse, Tome IV)* Paris, 1902.

3) Cf. the author's treatise: *Zur Syntax der Gesetze Hammurabi's (Zeitschrift für Assyriologie, Vol. XVII, pp. 353—378; XVIII, pp. 1—67)*.

4) A great many letters also have been found which constitute either a) private documents, their language resembling that of the business documents and which have been studied by B. MEISSNER, *Altbabylonische Briefe in Beiträge zur Assyriologie*, Vol. II, pp. 557—564, and M. W. MONTGOMERY, *Briefe aus der Zeit des babylonischen Königs Hammurabi* [Berlin thesis], Leipzig 1901; or b) letters from the king; their language being the same as that of the code and which have been edited with a translation and commentary by L. W. KING, *Letters and Inscriptions of Ḥammurabi, King of Babylon* (three volumes), London, 1898—1900. Cf. also F. DELITZSCH and J. A. KNUDTZON, *Briefe Hammurabi's an Sin-idinnam (Beiträge zur Assyriologie, Vol. IV, pp. 88—100; G. NAGEL, Die Briefe Hammurabi's an Sin-idinnam, ib., pp. 484—483, and F. DELITZSCH, Zusatzbemerkungen zu Nagel's Abhandlung, ib., pp. 483—500.* — The historical inscriptions of the same period have also been treated by KING, *Letters* etc. To a different division of the literature belong the old Babylonian omen-texts translated by J. HUNGER, *Becherwahrung bei den Babyloniern (Leipziger Semitistische Studien I, 1)*, Leipzig 1903.

the language of the contracts, sometimes written by careless or even unintelligent scribes, shows much less accuracy than that of the code which seems to have been composed by the best scholars of the time. But on the other hand, the language of the business documents has this advantage over that of the code, in that it affords us an insight into the spoken language of the period. The blunders committed by the scribes can only be explained on the assumption that the vernacular language differed somewhat from the written one, so that a scribe who had not mastered the intricacies of the language might easily overlook a rule which was no longer observed by the people, but to which a better educated man would pay due regard.

As the texts contained in the following collection are intended to introduce the student into the study of the early Babylonian contract-literature, I have not hesitated to give emendations wherever I suspected an error in the edition or on the tablet itself; for the same reason I have restored the texts when incomplete. The student who desires to consult the original ¹⁾ editions, is referred to the following list ²⁾:

1) The tablets belonging to the Royal Museum at Berlin (Nos. 18, 19, 31) I was able to collate myself.

2) Abbreviations: CT = *Cuneiform Texts from Babylonian Tablets in the British Museum*; MAP = B. MEISSNER, *Beiträge etc.* (v. p. VII, note 2); R = H. RANKE, *Babylonian Legal and Business Documents etc.* (v. p. VIII, note 3).

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| 1. = MAP 96, | Bu. 88 — 5 — 12, 703/4. |
| 2. = MAP 95, | Bu. 88 — 5 — 12, 210. |
| 3. = CT VIII 29 ^a , | Bu. 91 — 5 — 9, 2183. |
| 4. = CT IV 42 ^a , | Bu. 91 — 5 — 9, 2188. |
| 5. = CT VIII 12 ^c , | Bu. 91 — 5 — 9, 2460. |
| 6. = CT II 40 ^b , | Bu. 91 — 5 — 9, 394. |
| 7. = CT VI 37 ^a , | Bu. 91 — 5 — 9, 707. |
| 8. = CT II 33, | Bu. 91 — 5 — 9, 366. |
| 9. = CT II 31, | Bu. 91 — 5 — 9, 360. |
| 10. = CT II 41, | Bu. 91 — 5 — 9, 410. |
| 11. = CT VIII 43 ^b , | Bu. 91 — 5 — 9, 2465. |
| 12. = CT VI 37 ^b , | Bu. 91 — 5 — 9, 709. |
| 13. = CT VIII 34 ^b , | Bu. 91 — 5 — 9, 2504. |
| 14. = R 101, | (Kh ²) 1524. |
| 15. = CT VI 22 ^b , | Bu. 91 — 5 — 9, 365. |
| 16. = CT II 4, | Bu. 88 — 5 — 12, 60. |
| 17. = CT VI 42 ^b , | Bu. 91 — 5 — 9, 2470. |
| 18. = MAP 106, | VAT 762. |
| 19. = MAP 110, | VAT 842/843. |
| 20. = CT VI 42 ^a , | Bu. 91 — 5 — 9, 2177 A. |
| 21. = CT VIII 45 ^b , | Bu. 91 — 5 — 9, 2190. |
| 22. = CT IV 47 ^a , | Bu. 88 — 5 — 12, 711. |
| 23. = CT VIII 12 ^b , | Bu. 88 — 5 — 12, 160. |
| 24. = CT IV 37 ^d , | Bu. 88 — 5 — 12, 626. |
| 25. = CT IV 33, | Bu. 88 — 5 — 12, 580. |
| 26. = CT IV 25 ^b , | Bu. 91 — 5 — 9, 712. |
| 27. = R 37, | (J. S.) 27. |
| 28. = CT VIII 22 ^b , | Bu. 91 — 5 — 9, 374. |

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| 29. = CT VIII 1 ^b , | Bu. 91 — 5 — 9, 448. |
| 30. = CT IV 31 ^a , | Bu. 88 — 5 — 12, 532. |
| 31. = MAP 70, | VAT 766. |
| 32. = CT VIII 15 ^c , | Bu. 91 — 5 — 9, 1016. |
| 33. = CT VI 35 ^a , | Bu. 91 — 5 — 9, 688. |
| 34. = CT VIII 11 ^b , | Bu. 91 — 5 — 9, 503. |
| 35. = CT IV 14 ^a , | Bu. 88 — 5 — 12, 216. |
| 36. = CT IV 46 ^c , | Bu. 88 — 5 — 12, 655. |
| 37. = CT VI 44 ^b , | Bu. 91 — 5 — 9, 2421. |
| 38. = CT VI 40 ^c , | Bu. 91 — 5 — 9, 2524. |
| 39. = CT VIII 42 ^b , | Bu. 91 — 5 — 9, 2455. |
| 40. = CT VIII 11 ^c , | Bu. 91 — 5 — 9, 596. |
| 41. = CT VIII 37 ^b , | Bu. 91 — 5 — 9, 1058. |
| 42. = R 85, | (Kh ⁹) 1292. |
| 43. = R 25, | (J. S.) 78. |

In the Semitic part of the glossary I have given the radicals, even when the root of a word does not occur elsewhere, in order to facilitate the identification of the words. The Sumerian words and phrases are given separately, for I am convinced that the clauses written in Sumerian were also read as Sumerian and not as Semitic. This is indicated by "phonetic" ¹⁾ writings which occasionally occur.

1) RU (sign no. 15) instead of RÚ (sign no. 37) in 29, 12; NU.UM - MAL.MAL.A (27, 13) instead of NU - MAL.MAL.A, and even NU.UM - MAL.MAL.JA (CT II 14, l. 15), spoken nummamajja; in the same text (l. 12) we read IB - TA - BAL with IB (sign no. 183) instead of ÍB (sign no. 67); other examples can easily be collected.

Some of the personal names which formerly were read as Semitic I have treated as Sumerian for reasons into which I cannot enter here ¹⁾.

1) Cf. especially the names composed with NANNA(R) and MA.AN-SUM. From the fact that such names were pronounced Sumerian it must not be concluded that the Sumerian language as such was still a living language, or that the bearers of these names were Sumerians.

May 1907.

A. UNGNAD.

I. GLOSSARY.

1. SEMITIC PART ¹⁾.

ל.א. **alum** town, *Stadt*; sometimes used as a determinative.

א.א. **abum** father, *Vater*; AD(.DA)-NI = abušū his father, *sein Vater*.

Abum (warah): the fifth month, *der fünfte Monat*.

א.ד. **abdum** servant, *Diener* (PN); probably west-semitic.

א.ל. **ablum** heir, *Erbe, erbberechtigter Sohn*.

abiltum heiress, *Erbin*.

ablutum inheritance, testament, will, *Erbschaft, Testament*; **ablutam nadānum** make a will, *ein Testament machen*.

א.נ. **abnum** stone, *Stein*; sometimes used as a determinative. TAK.ḪAR perhaps aban šewirim jewel for a ring, *Ringstein*, or compound

1) א₁ = arab. ^ف, א₂ = א, א₃ = א, א₄ = א, א₅ = א. || PN = only in proper names. || § = A. Ungnad, *Babylonisch-Assyrische Grammatik* (Munich 1906). || For the addition of *m* (mimmat) to nouns in old Babylonian see § 20^a.

- ideograph the value of which is not known.
If TAK.ĤAR be 'jewel for a ring', TAK.ĤAR
ŠU.GU and TAK.ĤAR ŠU.ŠE might designate
special kinds of such jewels.
- אבק **ibkum** element in PN of uncertain meaning.
- אבר I 1: to be strong, *stark sein*; opt. lîbur (PN).
- אבר **ubârum** friend, companion, *Freund, Genosse*
(PN).
- אבר **ebirtum** the opposite side of a river, *jenseitiges*
Ufer.
- אבר **ebûrum** harvest, *Ernte*; UD.EBUR-KU = ina
(ana) ûm ebûrim.
- אבת **abuttum** mark of a slave, *Sklavenmal*.
- אגר I 1: to hire, *mieten*; praet. îgur; âgirum one
who hires, *Mieter*.
- אגר **ugarum** land belonging to the same town,
Feldmark.
- igarum** wall, *Mauer, Wand*.
- אדי **adî** 1) praep. as far as, unto, *bis* (§ 56^b); 2) subj.
as long as, *so lange als* (§ 61).
- אדר **Addarum** (warah): the twelfth month, *der*
zwölfte Monat.
- אדש **eššum**, fem. eššetum new, *neu*; MU BIL =
šattum eššetum.
- אוי **awâtum** word, contents, matter, affair, *Wort*,
Inhalt, Sache, Angelegenheit.
- אול **awilum** man, person, *Mensch, Person*; awilum
ana awilim one against the other, *einer gegen*

den andern; mâr awilim free man, *Freier*.

אזב. I 1: to leave, to draw up (a document), *lassen*,
eine Urkunde ausfertigen; praet. izib.

ezub except, *ausser*.

אזן. uznum ear, mind, *Ohr, Sinn* (PN).

אח. aḥum brother, *Bruder*; ŠEŠ-(A.)NI = aḥušu;
pl. aḥḥū (§ 21^m); aḥum ... aḥum the
one ... the other, *der eine ... der andere*.

aḥâtum sister, *Schwester*; NIN-(A.) NI =
aḥâ(t)zū/ā his (her) sister, *seine (ihre)*
Schwester; aḥâtum ... aḥâtum the one
... the other, *die eine ... die andere*.

אחז. I 1: to take, *nehmen*; praet. iḥuz.

III 1: dīnam šûḥuzum to pass judgement,
to accept a suit, *Urteil gewähren, eine Klage*
zulassen.

איכל. êkallum palace, *Palast*.

אין. inum eye, *Auge* (PN).

איר. Ajarum (warah): the second month, *der*
zweite Monat.

אכל aklum secretary, *Sekretär*; PA (= akil) SA'L
(= sign no. 141) Šamaš secretary of the
priestesses of Šamaš, *Sekretär der Šamaš-*
Priesterinnen; akil bâb dīnim clerk at the
court of justice, *Gerichtssekretär*; akil tam-
karim a merchant's clerk, *Kaufmannsschreiber*.
mākaltum large itḫurtum (q. v.), *grosse it-*
ḫurtum.

- לל.** *ilum* god, *Gott*; NI - NI = *ì-lí* my god, of the gods, *mein Gott, der Götter* (PN).
- לל.** *ul*, *ulā* not, *nicht* (§ 59^b).
- לל.** I 1: to go up, to be found, *hinaufgehen, auftauchen, sich finden*; praes. *îlî*; praes. *illî*.
 I 2: to get rid of (with *ina*), to lose, to forfeit, *verlustig gehen*.
- לל** *elûm* high, lofty, *hoch, erhaben*; stat. ind. (§ 26) *elî* (PN); fem. *elîtum* in *abanelîtu rûsim* a precious stone, *ein Edelstein*.
- לל.** I 1 to go, *gehen* (PN).
- לל.** *ellatum* strength, *Stärke*.
Elûlum (*warah*): the sixth month, *der sechste Monat*.
- לל** II 1: to purify, to set free, *reinigen, freimachen*.
ellum, fem. *ellitum* pure, free, *rein, frei*; stat. ind. (§ 26) *ellit*.
- לל.** *Elûnum* = *Elûlum*.
- לל.** *alpum* bull, *Stier*; GUD MU 3: bull of three years, *dreijähriger Stier*.
- לל.** *amtum* female slave, servant, *Sklavin, Dienerin*; *a-ma-sa* = **amat-šā* (§ 61^α); *amat* (§ 26) she is a servant, *sie ist eine Dienerin*.
- לל.** I 1: to lay upon, *auflegen*; praes. *im(m)id*; praet. *îmid*; plur. *îmudû* (§ 5^{αα}).
îmdum support, *Stütze* (PN).
- לל.** *nêmelum* possession, *Besitz* (PN).

אָמָּם. **umum** mother, *Mutter*; AMA - A.NI = *um-ušā*.

ammatum yard, *Elle*.

ummā as follows, *folgendermassen*; **ummā šunūmā** thus they spoke, *so sprachen sie*.

אָמָּק. **emūqum** strength, *Stärke* (PN).

אָמָּר. I 1: to see, *sehen* (PN).

אָמָּר. **imērum** donkey, *Esel*; **imēr biltim** pack-mule, *Lastesel*.

אָנָּ ana to, against, concerning (= aššum), upon, until, as, within, *zu, gegen, betreffs, auf, bis, als* (§ 56^b).

ina in, among, during, *in, unter, während* (§ 56^b).

אָנָּא **uni'atum** (plur.) furniture, *Hausgerät*.

אָנָּב. **inbum** fruit, *Frucht* (PN).

אָנָּך. **anakum** lead, *Blei*.

anākū I, *ich* (§ 10).

אָנָּן. **annūm** this, that, *dieser, der*.

אָנָּן. I 1: to be gracious, *gnädig sein*; impv. **ennam** (PN).

אָנָּש. **aššatum** wife, *Ehefrau*; DAM - (A.) NI = *ašša(t)zū*; **aššat** she is a wife, *sie ist Ehefrau* (§ 26).

aššūtum in **aššūtum ū mutūtum** marriage relationship, *eheliche Gemeinschaft*.

אָנָּתָּ. **attā**, fem. **attī** (§ 10) thou, *du*.

אָנָּס. **isinnum** feast, *Fest*.

- אפר. I l: to put on (a hat), (*einen Hut*) *aufsetzen*;
perm. a pir.
- אפר eprum food, *Speise*.
- אפש epšum made, *gemacht*; bîtum epšum a built
house, house-plot, *gebautes Haus, Hausgrund-*
stück.
- אקל. eklum field, *Feld*.
- ארב. I l: to enter (into a house as servant or tenant),
eutreten, einziehen; ana biltim erêbum to
become taxable, *abgabepflichtig werden*; praes.
ir(r)ub; praet. îrub.
- III l: to introduce, *hineinführen*.
- ארן arnum penalty, *Strafe*.
- ארץ. iršitum earth, *Erde* (PN).
- ארץ uršum a species of grain, *eine Art Getreide*;
ideogr. ZAG.ḤI.LI.(S)A(R); contained in the
name of the stone abanelit uršim, v.
elûm.
- ארש. erištum desire, *Sehnsucht* (PN).
- ארש. iršum bed, *Bett*.
- ארש. I l: to plant, *pflanzen*; part. êrišum in êrisa
= êriš-ša (§ 6^{1a}) her planter, *ihr Pflanze-*
r (PN).
- mêrišum plantation, *Anpflanzung*.
- irrišûtum, errešûtum farming, *Bewirtschaf-*
tung.
- ארש iršum wise, *weise*; st. ind. (§ 26) iriš, fem.
iršet (PN).

אשר ešertum, ešerit ten, *zehn*.

ešritum tithe, *Zehnt*.

aššum = an(a) šum, v. šumum.

אשה. išten one, *einer*; fem. išti'at.

ištiniš one like the other, *einer wie der andere*.

אשה ištu 1) praep. from, *von* (. . an), perhaps also "at the command of", *auf Veranlassung* (4, 32);
2) subj. after, *nachdem* (§ 61).

אח ita adjoining, *angrenzend an*.

itti with, from, at the expense of, *mit, von, auf Kosten*.

אחל. etellum lord, *Herr* (PN).

אחל utlum place at the feet of, *Gegend zu Füßen jemandes*.

אחק. III 1: to give away, *fortgeben*; IB-TA-BAL = šûtuḫ (perm.) he has given away, *er hat fortgegeben*.

אחקר itḫurtum a kind of dish(?), *eine Art Schüssel*(?).

ב.

באל bēlum master, proprietor, *Herr, Besitzer*.

bēltum mistress, proprietress, *Herrin, Besitzerin*.

בב bābum gate, *Tor*; bāb dīnim court of justice, *Gericht*; also bāb Samaš.

בוי v. בשי.

בית bitum house, house-plot, lot, *Haus, Hausgrundstück*; cf. epšum.

- בִּכָן ¹⁾ **bukānum** pestle, *Mörserkeule* (?).
- בָּלַט I 1: to live, *leben*; praes. *ibaluṭ*; perm. to be alive, *am Leben sein*; TI.LA-zu = *balâ(t)-z u*.
- בִּילַט II 1: to keep alive, *am Leben erhalten* (PN).
- biltum** v. וּבַל.
- בָּלִי **balum** without, *ohne* (§ 56^c, § 57^{a*}) (PN).
- בָּנִי I 1: to build, create, *bauen, schaffen* (PN).
- בָּר **bûrum** offspring, *Sprössling* (PN).
- בָּרִי **birîtim** separation, *Trennung*; *igar birîtim* separating wall, *Trennungsmauer*.
- בָּשִׁי I 1: to be, exist, *sein, existieren*; praes. *ibaššî*; opt. *libšî* (PN); perm. (*bašî*), *bazî*; *mala bazû* as much as there is, *soviel vorhanden ist*.
- bušûm** something entrusted to some one, *etwas, das jemandem anvertraut ist*.

ג.

- גָּגַל **gugallum** regent, *Regent* (PN).
- גָּלַב II 1: to cut, brand, *schneiden, brandmarken*.
gallâbum barber, *Bader*.
- גָּמַל I 1: to spare, *schonen*; praet. *igmil* (PN).
gimillum present, *Geschenk* (PN).
- גָּמַר I 1: to accomplish, *vollenden*; perm. to have done (with), to be finished, *fertig sein*.
gamrum full, *voll*; *šîmum gamrum* full price, *voller Preis*.

1) Root very uncertain.

- גנן **gannum** girdle, *Gürtel* (?).
 גר **gurrum** a measure, *ein Mass*.
 גשמר **gišimmarum** date-tree, *Dattelpalme*.
 גשר **gušûrum** beam, *Balken*.
 גחל I 1: part. gâtil (PN); read *kâtil* = קטל (to kill, *töten*)?

7.

- דאז **Du'ûzum** (warah): the fourth month, *der vierte Monat* (cf. § 6^e v).
 דור **dûrum** city-wall, *Stadtmauer*.
 דין I 1: to carry on a lawsuit, *prozessieren*; praet. *i-di-in* (cf. also *i-di-in* = *iddin*; v. גרן).
dajânum judge, *Richter*; also *da'ânum*.
dinum lawsuit, judgment, *Prozess, Urteil*; cf. ארו: and *bâbum*.
 דלל I 1: to worship, *verehren*; praes. *idalal*, praet. *idlul* (PN).
 דמק II 1: to purify, beautify, *rein, schön machen* (PN).
damḳum, fem. *damiḳtum*, pure, beautiful, *rein, schön* (PN).
dumḳum purity, beauty, *Reinheit, Schönheit* (PN).
 דקק **daḳḳum** little, *klein* (PN).

7.

- ו **û** and, also, *und, auch*; **û** with opt. even if, *selbst wenn* (cf. § 69^a).

וְאֶדּוּם *wêdum* the only one, *einziger* (PN).

וּבִל I 1: to bring, *bringen*; praet. *û bil, ublam* (PN).

I 2: to manage, *leiten, regieren* (PN).

biltum 1) burden, *Last*; cf. *imêrum*; 2) talent, *Talent* (= 60 manê); 3) tax, *Abgabe*.

וּצִא I 1: to come forth, move, *herausgehen, ausziehen*;

praes. *uṣṣē*; opt. *lîṣē*.

III 1: to take out, *hinausführen*; ana *biltim*

šûṣûm to rent, *mieten*; IB-TA-Ê(A) =

uṣṣē.

šîtum rising, *Aufgang*; *zizzu* = **šît-šû* (PN).

mûṣûm exit, *Ausgang*.

וּרְדּוּ I 1: to go down, *hinabgehen*; praet. *ûrid, ur-
du-ma*.

wardum male servant, *Sklave*.

וּרְחָם *warḥum* month, *Monat*; cf. *šaddûtum*.

Warahsamna: the eighth month, *der achte
Monat*.

וּרְיָ I 1: to lead, *leiten*; perm. *warî* he is lead by,
er ist geleiten von (PN).

וּרְקָא I 1) praep. after (the death of), *nach (dem
Tode)* (§ 56°); 2) subj. after, *nachdem* (§ 61).

warkûm; fem. plur. *wark(i)âtum* 1) future,
Zukunft; 2) inheritance, *Nachlass*.

י.

וּזָא I 1: to divide, receive (as) a portion, *teilen, (als)*

Anteil erhalten; praes. *izáz*, plur. *izúzû*;

praet. iz ú z; perm. zíz he has divided, *er hat geteilt*.

zittum portion, *Anteil*.

ן.

חבל *hubullum* interest, *Zinsen*; *hubul šattim*
yearly interest, *jährliche Zinsen*.

הגל *hegallum* abundance, *Überfluss* (PN).

חדי II 1: to delight, *erfreuen* (PN).

חלק II 1: to be lost, run away, *verloren gehen, weg-*
laufen; praet. *iḥliḳ*.

חנב *mahnûbum* offspring, *Spross* (?) (PN).

חפי II 1: to destroy, annihilate, *vernichten*.

IV 1: to be destroyed, *vernichtet werden*; *i-ḥi-*
pí = iḥḥipī.

חצר II 1: to protect, *schützen* (PN).

חרך *hurâsum* gold, *Gold*.

חרת *hattum* (object of) fear, (*Gegenstand der*) *Furcht*
(PN).

ב.

טוב II 1: to rejoice, *erfreuen*; praes. *u-ta-ab-bu*.

†*âbum* 1) good, *gut*; 2) satisfied, *befriedigt*;

AL-DUG = †*âb*.

י.

יד *idum* wages, *Lohn*.

א.יד II 1: to know, *wissen* (§ 53^e).

יום *ûmum* day, time, *Tag, Zeit*; *û m* when, if, *wenn*
(§ 61^aγ).

יצף II 1: to pay interest, *Zins zahlen*; praes. u-ša-a-p
= uššap; sum. DAḤ.ḤE-DAM.

šiptum interest, *Zins* (is treated as if derived
from צבר q. v.).

יקר *jaḫrum* dear, *teuer*; st. ind. (§ 26) *já-ḫar* (PN).

ירב II 1: to increase, *mehren*; praet. *êrib* (PN).

ישי II 1: to have, *haben*; with *mimma* and *eli* to
have a claim against (upon) someone, *An-
spruch haben gegen (auf) jemd.*

ישר III 2: to lead aright, *recht leiten* (PN).

išarum just, *gerecht* (PN).

mīšarum justice, *Gerechtigkeit*; *mīšaram ša-
kân um* to give judgment, *Recht sprechen.*

ב.

כון II 1: to be firm, unchangeable, *fest, unwandelbar
sein*; praet. *ikún* (PN).

II 1: to make firm, *fest machen*; praes. *ukán.*

kīnum just, *gerecht* (PN); fixed, *festgesetzt.*

kittum truth, *Wahrheit* (PN).

כי *kīmā* 1) praep. because of, *wegen*; with the
inf. "in order to", *um . . . zu*; 2) subj. because,
as, in the same manner as, *weil, da, ebenso
wie* (§ 61).

kī'am thus (they spoke); *so (sagten sie).*

- כל **kalum** totality, *Gesamtheit*; kalušunū all of them, *sie alle* (§ 17^a).
- כלל **kilallân** both, *beide* (§ 22^a).
- כנך ¹⁾ **kankum** sealed, stamped, *gesiegelt, gestempelt*.
kunukkum sealed document, seal-cylinder, *gesiegelte Urkunde, Siegelzylinder*; plur. **ku-nu-ka-ti**.
- kanîkum** sealed document (receipt, promissory note), *gesiegelte Urkunde (Quittung, Schuldschein)*.
- כסא **kissûm** chair, *Stuhl*.
- כסלם **Kislimum** (warah): the ninth month, *der neunte Monat*.
- כסף **kaspum** silver, money, *Silber, Geld*.
- כצר **kišrum** wages, rent, *Lohn, Miete*; ana kišrim šûšûm (אצא) to rent, *mieten*.
- כר **kârum** stronghold, *Kastell*.
- כרי **kirûm** garden, *Garten*.
- כשר I 1: to attain, *erreichen*; dajânî kašâdum to go before the judges, *vor die Richter gehen*.
- כתר v. קרא I 2.

ל.

- לא **lâ** not, *nicht*.
- לאי **le'ûm** wise, *weise*; st. ind. (§ 26) le-e-i = le'î.
- לב **libbum** heart, midst, *Herz, Mitte*; (ina) libbi in, in the midst of, *in, inmitten*.

1) Perhaps כנך or קנך.

לבר **labirûtum** old age, *Alter*; bâb Šamaš labirû-
tim the old court of justice, *der alte Gerichtshof* (?).

לבש I 1: to dress, *sich kleiden*; perm. to be clothed,
bekleidet sein.

I 2: to clothe oneself, *sich kleiden*; il-ta-ba-
aš-ši = iltabáš¹.

למו **lamazzum** (= lamassum) protecting deity,
Schutzgott (PN).

לפה **liptum** work, *Werk* (PN).

nalpatum a small itḫurtum, *kleine itḫurtum*
(q. v.).

לקח I 1: to take, borrow, *nehmen, leihen*; with itti
from, *von*; ŠU BA-AN-TI = ilḫē or ilteḫē;
ana mârîm (or mârûtim) liḫûm to
adopt, *adoptieren*.

I 2 = I 1.

milḫitum loan, *Anleihe*.

לה¹) **littum** cow, *Kuh*.

ד .

ד -mā enclitic particle 1) used to strengthen a
word (cf. ša), *dient zur Hervorhebung eines
Wortes*; 2) connected with the verb (§ 32^a):
thereupon, then, in that case, *darauf, dann,
in diesem Falle*; especially in conditional
phrases (§ 69^a).

1) Root uncertain; perhaps לָח.

מֶאֱוֹן **mârum** child, son, *Kind, Sohn*; DUMU-(A.)NI
 = mâr(i)šū; mâr a wilim free man, *Freier*;
 mâr bîtim (21, 20?) slave born in the house
 of his master, *im Hause des Herrn geborener
 Sklave*; mâr šiprim messenger, *Bote*; cf.
 also לֶקֶן.

mârtum daughter, *Tochter*.

mârûtum sonship, *Kindschaft*, v. לֶקֶן.

מִגֹּר to become favorable, *geneigt werden*; praet.
 imgur; dajânū ul imgurū the judges
 did not deem the evidence conclusive, *die
 Richter hielten die Zeugenaussage nicht für
 beweisend*; perm. to be favorable, *geneigt sein*.

I 2: to come to an understanding, *sich einigen*.

מִדָּד I 1: to measure, *zumessen*; NI-AG-E = ima-
 dad.

מִוֶּת **mûtum** death, *Tod* (PN).

muzum, read mûšûm, v. מִצָּן.

מִחַר I 1: to receive, *empfangen*; praet. imḥur; perm.
 to have received, *empfangen haben* (31, 7
 maḥir wrongly instead of maḥrat).

maḥar before, *vor* (§ 56°).

maḥîrum market-price, *Marktpreis*.

namḥartum property, income, *Besitz, Einkommen*.

מִלְאָה **malûm** full of, *voll von* (with the accus.); fem.
 st. ind. (§ 26; = perm.) mali'at.

malā 1) as much as, *so viel wie*; 2) praep.
 like, *ebenso wie*.

מלך **mâlikum** counsellor, *Ratgeber* (PN).

ממי **mamîtum** v. tûmamîtum.

מן 1) **mannum** who? *wer?* (PN).

2) **mamman** anybody, whosoever, *irgend einer*,
wer immer (§ 15°).

3) **mimmā** anything, whatsoever, *irgend etwas*;
mimma annîm all this, *alles dieses*.

מני I 1: to count, *zählen* (PN).

manûm mine, *Mine* (= 60 shekels).

מצי I 1: perm. to be enough, *genug sein* (PN).

מש **mâšum** twin, *Zwilling*.

משל **mišlum** half, *Hälfte*.

מת **mutum** husband, *Ehemann*.

mutûtum lit. husbandship, *Ehemannschaft*;
v. aššûtum (אנש).

mâtum land, *Land*.

מתי **matî, adî matî** how long, *wie lange* (PN);

matêmā for all future, *für immer*.

מתח **muttatum** forelocks, *Stirnhaar*.

ג.

נ.אד I 1: perm. to be exalted, *erhaben sein*; read
na-id (= na'id) or **na-da** (= nâd^a) (PN).

נ.אר **nârum** canal, *Kanal*.

נ.בא I 1: to call, *rufen*; praet. i(b)bi; perm. **nabî**
called by, *gerufen von* (PN).

נרי **nîdûtum** fallowland, *Brachland*.

נרן I 1: to give, sell, *geben, verkaufen*; praes. in adin;

praet. i-di-in (= iddin; cf. יִדִּין) and idín-
nam (§ 9^b); i-na-di-iš = inadi(n)š(ī);
na-di-šū = nâdi(n)šū; i-di-ši = id-
(d)i(n)šī; with ana and the inf. to cause,
veranlassen.

I 3 = I 1.

nidnum, *nidintum* gift, *Gabe* (PN).

nudunnûm dowry, *Mitgift*.

נִיר I 1: to shine, *leuchten*; opt. li-wi-ir = liw-
wir (PN).

II 1: to enlighten, *erleuchten* (PN).

nawirum shining, *leuchtend* (PN).

nûrum light, *Licht* (PN).

נֹחַ v. נָסַח.

נַחֲשׁ **nuhšum** abundance, *Überfluss*.

נִיסָן¹⁾ **Nisannum** (waraḥ); the first month, *der erste*
Monat.

נִכַּר II 1: to change, *ändern*.

נִסַּח I 1: to pull out, *ausreissen*; ina aplûtim
nasâḥum to disinherit, *enterben*; rugum-
mâm nasâḥum to reject a claim, *einen*
Anspruch abweisen.

נִצַּר I 1: to protect, *schützen* (PN).

maššartum deposit, *Depot*.

נִשׁ **nišû** (plur.; cf. § 18¹) people, *Leute*.

נִשָּׂא I 1: to carry, *tragen*.

1) Perhaps נָסַח (Delitzsch).

I 2: to support, *unterstützen, pflegen*; inf. itaš-
šûm (§ 38°).

I 3 = I 2.

nîšum elevation, *Erhebung*; nîš înim delight
of the eyes, *Augenweide* (PN).

nîš by the name of, *bei* (§ 56°).

□.

סוק sūḳum street, lane, *Strasse, Gasse*.

סִימָן¹⁾ Sîmānum (waraḥ): the third month, *der dritte
Monat*.

סִטָּאן Sūtām Sutaean, *Sutäer*.

פ.

פִּדְיָן I 1: to loosen, redeem; *lösen, erlösen*, (PN).

פִּוּק II 1: to wait for, *harren auf*; praes. up áḳ (PN).

פִּוּחַ²⁾ pûtum frontside, forehead, *Vorderseite, Stirn*;
SAG-BI = pû(t) zu.

פִּחַר II 1: to bring together, to give support, *zusam-
menbringen, Halt geben* (PN).

פִּטְרָן I 1: to loosen, redeem, buy back, *lösen, einlösen,
zurückkaufen*.

iptêrum release, *Auslösung*.

פִּי pâm mouth, word, *Mund, Wort*; ištu pê adi
(or ana) ḥurâšim from the mouth to

1) Root uncertain, Delitzsch סִימָן.

2) Root uncertain.

the gold, *vom Munde bis zum Golde*, i. e. totally, *vollständig*.

פּלח I 1: to honor, respect, *ehren*.

פּקד *piḳittum* care, *Pflege*; *pí-ki-ta-ša* 9, 5.

פּרח *pirḥum* offspring, *Spross* (PN).

פּרסג *parsigum* head-cloth, *Kopftuch*.

פּשר IV 1 to become appeased, *sich besänftigen* (PN).

paššûrum table, *Tisch*; *paššûr kaḳḳadim*
a special kind of table, *eine besondere Art Tisch*.

פּשש *piššatum* ointment, *Salböl*; *pí-ša-tam* 9, 4.

פּתא *teptitum* cultivation, *Urbarmachung*.

צ.

צֵנָא *ṣênû* (plur.) sheep and goats, *Kleinvieh*.

צְבָתָא *ṣubátum* garment, *Kleid*.

ṣibtum (masc.) interest, *Zins*; *ṣiptum kînum*
fixed interest, *fester Zins*. — The basis of the
word was originally the stem *צִפַּף*, but, by a
popular etymology, it was connected with *צְבָתָא*.

צְהָרָא *ṣehrum*, fem. *ṣehertum* little, small, *klein*.

צִלָּא *ṣillum* shadow, shelter, *Schatten*, *Schutz*; MI-NI
read *ṣulûli(-li)* (PN).

צָרָא *ṣarrum* illegal, *gesetzwidrig*; stat. ind. (§ 26) *ṣ a r*.

ק.

קָבֵא 1) I 1: to speak, say, *sprechen*, *sagen*; *ana gabê*
by request of, *auf Ersuchen*.

1) Also *קבא* (§ 4^d).

I 1 = I 2.

קבל *ḳablum* midst, *Mitte*; 10, 17 probably name of an ugarum.

קדש *ḳadištum* female votary, *Hierodule*.

קיש I 1: to give (as a present), *schchenken* (PN).

ḳišum, *ḳištum* present, *Geschenk* (PN).

קמ.א *ḳēmum* flower, *Mehl*.

קקד¹⁾ *ḳaḳḳadum* head, *Kopf*; cf. *paššûrum*.

ק.א I 1: to call, *rufen*; *iḳ-te-ru-(u-)ši* he calls (relat.) her, *er ruft sie*; others assume a root כרר to assemble, *versammeln*.

ק²⁾ *ḳatum* hand, *Hand*.

ר.

ר.א *rêbitum* place, avenue, *Platz, breite Strasse*.

ר.א *rê'ûm* shepherd, *Hirt* (PN).

ר.א *rimum* wild bull, *Wildstier* (PN).

ר.א³⁾ I 1: to love, like, wish, *lieben, wünschen*; impv. *rîm*; with suff. *rîm-annî* (§ 54^e); *rîme'annî* (PN; 32, 1) is a wrong form due to the analogy of forms like *šime'annî*.

rimênûm merciful, *barmherzig*; stat. ind. (§ 26)

rîmênî (PN).

narâmum beloved one, *Liebling* (PN).

ר.א *rišum* head, chief, *Haupt, Leiter* (PN).

1) Root originally קקדקד.

2) Root uncertain.

rêštûm 1) best, *best* (§ 28^b); NI SAG = ša m-
num reštûm best oil, *bestes Öl*; 2) first
part, *erste Rate*; st. constr. rêštī.

רבי rabûm, fem. rabîtum 1) great, big, eldest
(§ 28^b), *gross, ältester*; 2) rabī Amurrim (?)
a title of some official, *Titel eines gewissen
Beamten*.

רנם I 1: to complain, *Klage führen*; with ana
1) because of something, *wegen*; 2) against
somebody, *gegen*; praes. iragam, eragam
(§ 5^{bα}), iragum.

ruggummûm claim, *Reklamation, Einspruch*.

רדי ridûm, fem. ridîtum heir, heiress, *Erbe, Erbin*.

רדו terhâtum bridal gift, *Brautgabe*.

ריב II: to compensate, *ersetzen*; impv. rîb.

רכם II: to bind, *binden*; perm. to be bound, *ge-
bunden werden*.

רמן ramânum self, *selbst* (§ 11); N. ša ramânišû
N. belongs to himself, is independent, free of
obligation, *N. gehört sich selbst, ist unabhängig,
frei von Verpflichtung*.

רפש rapšum wide, *weit*; st. ind. (§ 26) rapaš (PN).

רקב ruḳbum shed, *Scheune* (?).

רשי II: to get, obtain, *bekommen, erhalten*; û mârī
lirši-mā even if he begets children, *selbst
wenn er Kinder bekommen sollte* (cf. § 69^a).

ש.

ש *ša* 1) the one of, belonging to, *der von, jemandem gehörig* (§ 13); *ša N.-mā* it belongs to N., *es gehört dem N.*; fem. *šât* (PN); used to indicate the genitive (§ 24ⁿ); 2) relat. (§ 16) (he) who, whoever, (*der*), *welcher, wer immer*; in oaths: that nobody, *dass niemand*; 3) subj. (§ 16^a) that, *dass*.

ש *šo'um* grain, *Getreide*; 1 ŠE perhaps = 1 KA *še'im*, but also $\frac{1}{180}$ shekel (money), 1 KA *Getreide, aber auch $\frac{1}{180}$ Sekel Geldes*.

ש.אלב *šêlibum* fox, *Fuchs* (PN).

ש.אר *šîrum* (piece of) meat, (*Stück*) *Fleisch*; 1 *šîra-ta-a-an* one piece of meat every time, *jedesmal ein Stück Fleisch*.

ש.אר *šêrum* (God of the) morning, (*Gott des*) *Morgen(s)* (PN).

ש.בט *Šabâṭum* (warah): the eleventh month, *der elfte Monat*.

ש.ני¹⁾ *šaggûm* priest, *Priester*.

ש.דר I 1: to harrow, *eggen*; meaning not certain.

šiddum longside, *Langseite*.

šaddûtum in warah *šaddûtim*: a designation of the harvest-month, *Beiname des Erntemonats*.

ש.וא *šû* he, *er* (§ 10).

1) Root uncertain.

שור *šewirum* 1) ring, *Ring* (cf. *abnum*); 2) the private money belonging to a woman, *Privatkasse einer Frau*.

שטר I 1: to write (down), *schreiben, niederschreiben*; praet. *ištur*.

שיא *šī* she, *sie* (§ 10).

שיב *šībum* witness, *Zeuge*.

שים I 1: to buy, *kaufen*; with *itti* from, *von*; praet. *išám* (cf. *ŠAM*).

šimum price, value, *Preis, Wert*; *ana šimišū gamrim* to its full price, *zu seinem vollen Preise*.

שים *šummā* supposing, *gesetzt* (§ 32^a).

שינף¹⁾ *šīnipum* ²/₃.

שכך *šikkatum* ointment-box, *Salbfläschchen, Alabastron*.

שכן I 1: to place, make, found, *setzen, machen, gründen*; *i-ša-ka-šu* = *išakanšū*; cf. *mīšarum* (ישר).

maškanum store-house, *Speicher*.

שלם II 1: to keep safe, *heil erhalten* (PN).

שלש *šalšum*, fem. *šaluštum* third, *dritter*.

שם *šumum* 1) name, *Name*; MU-NI. IM by name, *mit Namen*; 2) posterity, *Nachkommenschaft* (PN).

aššum (orig. *an(a) šum*) because of, *wegen* (§ 56^c).

שמא I 1: to hear, *hören* (PN).

1) Root uncertain.

שמח *šamḥum*, fem. *šamuḥtum* luxurious, magnificent, *üppig, prächtig* (PN).

šumḥum abundance, *reichliche Fülle* (PN).

šummā v. שים.

שמן *šamnum* oil, *Öl*; cf. *rêštûm* (שן,ר).

שמר I 2: to worship, *verehren* (PN).

שן *šunū*, fem. *šinā* they, *sie* (§ 10).

שן *šattum* (§ 18^b) year, *Jahr*.

שני *šanûm* second, *zweiter*.

šinā, fem. *šittā* two, *zwei*.

III 2: to double, *verdoppeln* (PN).

שנן I 1: to be equal, *gleich*; *lā šanân* (§ 65°) matchless, *unvergleichlich* (PN).

שנו *šinnum* a bronze vessel, *Bronzegefäß*; *erûšinnu* 20 *KA* a vessel containing 20 *KA*, *ein Gefäß von 20 KA Inhalt*.

שסו I 2: to call, *rufen*.

šisûm herald, *Herold*.

שפי *šipâtum* wool, *Wolle*.

שפר *šiprum* message, *Botschaft*; cf. *mârum* (פ,מ,ר).

שקל I 1: to weigh, pay, *wägen, zahlen*; praet. *išḫul* (= IN.NA(.AN)-LAL); praes. *išaḫal* (= NI-LAL-E).

I 2 in PN (*ištiḫal*); not quite certain.

šiklum shekel, *Sekel*.

שרי *Tašrîtum* (*warah*): the seventh month, *der siebente Monat*.

שרן *šurinnum* standard, *Panier*; place where the

oath is delivered, *Ort, wo geschworen wird.*

שרר šarrum king, *König.*

ששן¹⁾ šuššan $\frac{1}{3}$.

ה.

הו in tûmamîtum (compos.) oath, *Eid.*

הור I 1: to come back, *zurückkehren*; ul itârmâ
ul iragam he shall not complain again, *er
soll nicht wieder klagen.*

II 1: to bring (give) back, *zurückbringen,
zurückgeben.*

tajârum, ta'ârum merciful, *gnädig* (PN).

tawirtum lea, meadow, *Bruch, Wiese.*

הכל II 1: to trust, *vertrauen*; also perm. (PN).

המי II 1: to swear, *schwören*; cf. PAD.

המקר tamḫarum merchant, *Kaufmann.*

הן -ta-a-an distributive ending, *Distributivendung*
(§ 57^aç); cf. šîrum (שאר).

הנך tannum = nalpatum (q. v.).

הפי tappûm companion, *Genosse* (PN).

הפה tuppum tablet, document, *Tafel, Urkunde.*

הפשר tupšarrum, fem. tupšarratum scribe, *Schrei-
ber*; ideograph DUB.SAR and perhaps DUMU
E.DUB.BA(A), lit. son of the tablet-house,
wörtlich: Sohn des Tafelhauses.

1) Root uncertain.

2. SUMERIAN PART 1).

A water, *Wasser*; sem. mû.

AB verbal prefix (3. pers.), *Verbalpräfix*.

AD(DA) father, *Vater*; sem. abum; AD.DA-NI =
abušū, AD.DA-NE.NE = abušunū.

AG to measure, *zumessen*; sem. madâdum; NI-AG-E
= imadad.

AL verbal prefix, *Verbalpräfix*; v. DUG, TEL.

ALAM image, *Bildnis*; sem. şalmum; ALAM-A.NI
= şalamšū.

AMA mother, *Mutter*; sem. ummum; AMA-MU =
ummī; AMA-A.NI = ummiša.

A.MU.UN.NA verbal prefix (3. pers.), *Verbalpräfix*.

A.NI nominal suffix (3. pers.) *Nominalsuffix*; sem. -šu,
-ša; cf. NI.

AZAG(GA) pure, *rein*; sem. ellum.

BA verbal prefix (3. pers.), *Verbalpräfix*.

BAD wall, *Mauer*; sem. dûrum.

BAL 1) to give away, *fortgeben*; sem. šûtuḫum (𒂗𒂗.);
IB.TA-BAL = šûtuḫ; 2) reign, *Regierung*; sem.
palûm.

BA.AL.LA to dig, *graben*; sem. ḫirûm.

BA.AN verbal prefix (3. pers.) *Verbalpräfix*; SU
BA.AN-TI = ilteḫē, v. ŠU.

1) Arranged alphabetically.

BI nominal suffix (3. pers.), *Nominalsuffix*; sem. -šū, -ša.
BI.DA.(A.)AŠ and, *und*; sem. û; it is attached like
 latin -que.

BIL new, *neu*; sem. eššum.

DAH.(ĤE) to pay interest, *Zins zahlen*; sem. uššupum
 (𐎠𐎢𐎡); DAH.ĤE-DAM = uššap.

DAM verbal affix (3. pers.) Verbalaffix; v. DAH.(ĤE).

DIB to take, *nehmen*; sem. šabâtum.

DI.DI to order, *befehlen*; perhaps in AB-DI.DI-NE.A.AŠ.

DINGIR god, *Gott*; sem. ilum.

DUG, good, satisfied, *gut, befriedigt*; sem. tâtum;
 AL-DUG = tât.

DUMU child, *Kind*; sem. mârûm; DUMU-(A.)NI =
 mâr(i)šû.

E affix of the present tense, *Präsensaffix*; cf. NI-LAL-E
 = išakal; NI-AG-E = imadad.

E¹.(A) 1) to come forth, *herausgehen*; sem. wašûm
 (𐎠𐎢); IM.TA-E.A = ûšê; 2) = šûšûm (𐎠𐎢 III 1),
 q. v.; IB.TA-E.(A) = ušêšê.

EGIR after, *nach*; sem. warki.

ENIM word, *Wort*; sem. awâtum; ENIM-BI =
 awât(t)-zu. ENIM ŠAG.ŠAG.GA prayer, *Gebet*; sem.
 têmeķum. ENIM MAL.MAL.A to complain, *Klage
 führen*; sem. ragâmum; ENIM NU.(UM)-MAL.
 MAL.A = ul iragam.

ES verbal affix of the plural, *verbales Pluralaffix* = MEŠ.

1) Written UD.DU.

GAL big, large, *gross*; sem. rabûm; A GAL.GAL.LA
= mû rabûtum.

GAN a measure, *ein Mass*.

GE particle of the genitive, *Genitivpartikel*; GUŠKIN.GA-
GE of gold, *aus Gold*.

GIM postpos. like, *wie*; sem. kîma; ⁴UTU-GIM =
kîma Šamaš.

GIN 1) a measure, *ein Mass*; 2) shekel, *Sekel*; sem.
šiqlum.

GINA fixed, *fest*; sem. kînum (𒀭).

GIŠ.BAR tax, measure, *Abgabe, Mass*; sem. value
not known.

GU ¹⁾ neck, bank, *Hals, Ufer*; sem. kišâdum;

GU...TA ina kišâd on the banks of, *am Ufer des*.

GUL(.LA) to destroy, *zerstören*; sem. abâtum.

GUŠKIN(.GA) gold, *Gold*; sem. hurâšum.

GU.ZA (with determ. GIŠ) chair, *Stuhl*; sem. kussûm.

IB.TA verbal prefix (3. pers.), *Verbalpräfix*; v. E(A).

ID(.DA) canal, *Kanal*; sem. nârum.

IGI.GAB(A) to look, *blicken*; sem. naṭâlum; cf.
34, 21 (?).

IGI.RA first, *erster*; sem. ašaridum.

IM.TA verbal prefix (3. pers.), *Verbalpräfix*.

IN verbal prefix (3. pers.), *Verbalpräfix*.

IN.NA(.AN) verbal prefix (3. pers.) *Verbalpräfix*.

IN.NE.EN verbal prefix (3. pers.), *Verbalpräfix*.

IN.ŠI.IN verbal prefix (3. pers.) *Verbalpräfix*.

1) Written TIG.

KA particle of the genitive, *Genetivpartikel*.

KALAM.MA people, *Volk*; sem. nišū; **KALAM.MA-NI-ŠU** = ana nišišū.

KA.SAR wages, rent, *Lohn, Miete*; sem. kišrum.

KU.BABBAR silver, money, *Silber, Geld*; sem. kaspum.

LA(L) to weigh, pay, *wägen, zahlen*; sem. šaḫâlum;

IN.NA(AN)-LA(L) = išḫul; **NI-LAL-E** = išaḫal.

LUGAL(E) king, *König*; sem. šarrum.

MAḤ sublime, *erhaben*; sem. šîrum.

MAL.MAL(A) to make, *machen*; sem. šakânum; v. ENIM.

MA.AN verbal prefix (3. pers.) *Verbalpräfix*.

MAŠ 1) interest, *Zins*; sem. šibtum (רצב); **MAŠ-BI** = šiba(t)zū; **MAŠ GINA** = šibtum kînum; 2) ? (34, 21).

MEŠ affix of the plural = EŠ.

MU 1) name, *Name*; sem. šumum; **MU-NI.IM** = šumšū; 2) year, *Jahr*; sem. šattum; 3) nominal suffix (1. pers.), *Nominalsuffix*; cf. AMA.

MULU man, person, *Mensch, Person*; sem. awilum.

MU.UN verbal prefix (3. pers.), *Verbalpräfix*.

NE.A.AŠ 14, 42 affix of the relative clause, *Affix im Relativsatz?*

NE.IB verbal prefix (3. pers.) *Verbalpräfix*.

NE.NE nominal suffix (3. pers. plur.), *Nominalsuffix*; sem. -šunū.

NI 1) nominal suffix (3. pers.), *Nominalsuffix*; sem. -šū; 2) verbal prefix (3. pers.), *Verbalpräfix*.

NU not, *nicht*; sem. lâ, ul; ENIM NU(UM)-MAL.
MAL.A = ul iragam; cf. ENIM.

PAD(DE), rarely PAD.DA to swear, *schwören*; sem.
tamûm; IN-PAD = itma; IN-PAD.DE-(M)EŠ =
itmû.

RA postpos. to, against, *an, für, gegen*; sem. ana.

RU(A) to make, *machen*; sem. epêšum; sign no. 37,
once no. 15.

ŠAG(GA) heart, *Herz*; sem. libbum; ŠAG.GA-(A)NI
= libbušû.

SAG.ŠAR.RA 40, 18 of uncertain meaning.

ŠAM 1) to buy, *kaufen*; sem. šâmum (שׂוּמ); IN.ŠI.IN-
ŠAM = išâm; 2) price, *Preis*; sem. šîmum; ŠAM
TEL.LA-BI-ŠU = ana šîmišû gamrim to its
full price, *zu seinem vollen Preise*.

SI in SI...SA.SA.A to lead aright, *recht leiten*; sem.
šutêšurum (שׂוּר III 2); SI NE.IB-SA.SA.A =
uštêšir(?).

SIB shepherd, *Hirt*; sem. rê³ûm.

ŠU 1) hand, *Hand*; sem. kâtum; ŠU...TI to take,
borrow, *nehmen, leihen*; sem. liķûm (I 1, I 2); ŠU
BA.AN-TI = il(tə)ķē. 2) written KU; postpos. to,
for, *zu, für*; sem. ana; KA.SAR MU 1 KAM ŠU
= ana kišir šattim išti²at.

SUM to give, *geben*; sem. nadânum; MA.AN-SUM
= idinnam (PN).

ŠU.NIR standard, *Panier*; sem. šurinum; ŠU.NIR
GAL.GAL.LA = šurinnū rabûtum.

SU.SILIM.MA 14, 42 of uncertain meaning.

TA postpos. at, in, of, *an, in, von*; sem. ina, ištu;

GUŠKIN-TA of gold, *aus Gold*.

TEL(.LA) 1) to be finished, *fertig sein*; sem. גמר (perm.);

AL-TEL = gamir; 2) full, *voll*; sem. gamrum;

cf. ŠAM.

TI v. ŠU.

TI(L), **TI.LA** to keep alive, *am Leben erhalten* (PN);

sem. uballiṭ.

TU.RA to bring in, dedicate, *hineinschaffen, weihen*;

sem. šûrubum (ארב. III 1.).

U (written UD) day, *Tag*; sem. ûmum; **U-KUR-ŠU**

= ana matêmā, q. v.

UŠ, usually **UŠ.SA** in **MU** **UŠ(.SA)** following year,

folgendes Jahr.

ZI.BI.EŠ 40, 17 of uncertain meaning.

II. LIST OF PROPER NAMES.

ARRANGED ALPHABETICALLY.

NB. š and ş have been inserted after s, ț after t, k̄ after k. — Abbreviations: *m.* = masculine personal name; *f.* = feminine personal name; *t.* = name of a town; *tpl.* = name of a temple; *c.* = name of a canal.

Aabba <i>m.</i>	Adī-anniam <i>m.</i>
Aa-ḥegal <i>c.</i>	Adī-mati-ilī <i>m.</i>
Aa-šiti <i>f.</i>	Aḥam-nerši <i>m.</i>
Aa-tallik <i>f.</i>	Aḥâtânī <i>f.</i>
Abba-țâbum <i>m.</i>	Aḥattum <i>f.</i>
Abdum <i>m.</i>	Aḥâtum <i>f.</i>
Abi-eșuh <i>m.</i>	Aḥujatum <i>m.</i>
Abijatun <i>m.</i>	Aḥunī <i>m.</i>
Abil-ilișū <i>m.</i>	Aḥușinā <i>m.</i> (3, 9 perhaps not proper name).
Abil-Sin <i>m.</i>	Ajatija <i>f.</i>
Abu(m)-w(j)aḥar <i>m.</i>	Akija <i>m.</i>
Abunum <i>m.</i>	Akilama <i>m.</i>
Adâ <i>m.</i>	Akkadûm <i>t.</i>
Adajatun <i>m.</i>	

Akšāja <i>m.</i>	Awil-Ištar <i>m.</i>
Alikum <i>m.</i>	Awil (MULU?)-NIN.SU.NA <i>m.</i>
Aluka <i>m.</i>	Awil-Rammân <i>m.</i>
Amat-MA.MU <i>f.</i>	Awil-Sin <i>m.</i>
Amat-Šamaš <i>f.</i>	Awilumā <i>m.</i>
Ammi-ditana <i>m.</i>	Awil-zi-ja <i>m.</i> ; reading un- certain.
Ammi-šaduga <i>m.</i>	AZAG-DUMU.ZI <i>m.</i>
Ammi-šaduga-nuḥuš-nišī <i>c.</i>	Azaliya <i>m.</i>
Amurru-ibnī <i>m.</i>	Azatum <i>f.</i> (?; perhaps <i>m.</i>).
Amurru-nāšir <i>m.</i>	Bâbilum <i>t.</i>
Âmur-Sin <i>m.</i>	Banânum <i>m.</i>
Âmurum <i>m.</i>	Barilatum <i>f.</i>
Ana-Aa-uznī <i>f.</i>	Bêl . . . , v. Ellil . . .
Ana-bêltī-taklâkū <i>f.</i>	Belak(ḳ)um <i>m.</i>
· Ana-Šamaš-taklâkū <i>m.</i>	Bêlânum <i>m.</i>
Annidabba <i>m.</i> 18, 7; reading not certain.	Bêlijatum <i>m.</i>
Annum-abī <i>m.</i> ; perhaps Anum(nu-um)-abī.	Belilânum <i>m.</i>
Anum . . . , cf. Ilum . . .	Bêlis(z)unū <i>f.</i>
Arahtum <i>c.</i>	Bêlitum <i>f.</i>
Arwium <i>m.</i>	Bêlšunū <i>m.</i>
Atkal-ana-bêltī <i>f.</i>	Bêltânī <i>f.</i>
Awil . . . , cf. MULU.	Bêlti-malê <i>f.</i>
Awil-Amurrim <i>m.</i>	Betânī <i>f.</i>
Awil (MULU?)-DA.MU <i>m.</i>	Bitîtum <i>f.</i>
Awilija <i>m.</i>	Bit-Karkara <i>t.</i>
· Awil-ilim(-Anim?) <i>m.</i>	Bunamašar <i>m.</i> , not certain.

- Bunini-abī *m.*
 Bûr-Nunu *m.*
 Bûr-Rammân *m.*
 Bûr-Sin *m.*
 Bûrtânī *f.*
 Buzatum *m.*
 Dabîtum *f.*
 Daḳḳum *m.*
 Damîktum *f.*
 Da-šeg (?) *t.* (27, 24).
 Dili-ilum (-Anum ?) *m.*; not
 certain.
 DUMU-NIN.ĤAR.SAG.GA
m.
 Dûr-mûti *t.*
 Ea-ḥegal *m.*
 Ea-idinnam *m.*
 Ea-mudamiḳ *m.*
 Ea-na'id *m.*; perhaps to be
 read Ea-nâda.
 Ebarbarram-lûmur *m.*
 Ebarbarrum *tpl.*
 Êbirum *m.*
 E.ĤE *tpl.*
 E.KI.BI.GI (= Bitam-ana-
 ašrišû-têr) *m.*
 Eli-êriša *f.*
 Ellil-abī *m.*
- Ellil-abum *m.*
 Ellil-ilum *m.*
 Ellil-nâdin-šumi *m.*
 Ellurum *m.*
 E.ME.TE.UR.SAG *tpl.*
 E.NAM.TI.LA *m.*
 EN.KI-MA.AN.SUM(=Ea-
 idinnam) *m.*
 Ennam-ilī *m.*
 Ennam-Sin *m.*
 Ennam-Šamaš *m.*
 Êribam *m.*
 Êrib-Sin *m.*
 Erištī-Aa *f.*
 Erištī-Šamaš *f.*
 Erištum *f.*
 E.TEL.AN.NA *tpl.*
 E.TEL.AN.NA-MA.AN.
 SUM (?) *m.*
 Etellum *m.*
 Etel-pî-Nabi'um *m.*
 Etel-pî-UR.RA *m.*
 E.UL.MAŠ *tpl.*
 Gablum name(?) of an *uga-*
rum; perhaps not proper
 name (= ḳablum ?).
 Gagum *t.*
 Ga'ilatum *f.*

Gâmilum <i>m.</i>	Ibķu-Nabi'um <i>m.</i>
Gaminânum <i>t. (?)</i>	Ibķu-Nâr-Irnina <i>m.</i>
Gimil-Marduk <i>m.</i>	Ibķušā <i>m.</i>
Gimil-NIN.SUN <i>m.</i> ; per- haps ŠU-NIN.SUN.	Ibķu-Samaš <i>m.</i>
Gizânu name(?) of an <i>ugarum</i> ; perhaps not proper name.	Iblê <i>t. (?)</i>
Ĥabil-kînu <i>m.</i>	Ibnî-Amurru <i>m.</i>
Ĥajatum <i>m.</i>	Ibnî-Ellil <i>m.</i>
Ĥalijatam <i>f.</i>	Ibnî-Rammân <i>m.</i>
Ĥam(m)û-rabî <i>m.</i>	Ibnî-SAK.KUD (NIN.IB) <i>m.</i>
Ĥappatum <i>m.</i>	Ibnî-Šamaš <i>m.</i>
Ĥarirum <i>m.</i>	Ibnî-Tišĥu <i>m.</i>
Ĥilur <i>m.</i> ; uncertain.	Ibnî-Urra <i>m.</i>
Ĥumurum <i>m.</i>	Idadum <i>m.</i>
Ĥunâbija <i>f.</i>	Idin-Ellil <i>m.</i>
Ibaluĥ <i>m.</i>	Idinja <i>m.</i>
Ibgatum <i>m.</i>	Idin-MA.MU <i>m.</i>
Ibija <i>m.</i>	Idin-Nunu <i>m.</i>
Ibî-NIN.ŠAĤ <i>m.</i>	Idin-Sin <i>m.</i>
Ibî-Ša'an <i>m.</i>	Idin-Šamaš <i>m.</i>
Ibķu-Aa <i>m.</i>	Igmilum <i>m.</i>
Ibķu-Annunitum <i>m.</i>	Ikatum <i>m.</i>
Ibķu-Antum <i>m.</i>	Ikûn-pî-Sin <i>m.</i>
Ibķu-ilišû <i>m.</i>	Ikûn-pišā <i>m.</i>
Ibķu-Išĥara <i>m.</i>	Ĭi-dumķî <i>f.</i>
Ibķu-Ištar <i>m.</i>	Ĭi-êribam <i>m.</i>
Ibķum <i>m.</i>	Ĭi-gimlannî <i>m.</i>
	Ĭi-imnannî <i>m.</i>
	Ĭi-ištiķal <i>m.</i>

Ilī-itê <i>m.</i>	Imgur-Ea <i>m.</i>
Ilīma-ahī ⁹ <i>m.</i>	Imgur-Kêš <i>m.</i>
Ilī-mâlikkī <i>m.</i>	Imgurum <i>m.</i>
Ilīma-ta'âr <i>m.</i>	Imgur-Sin <i>m.</i>
Ilī-matī <i>m.</i>	Ina-ḳâti-Šamaš <i>m.</i>
Ilī-rîmeannī <i>m.</i>	Ina-libbim-iršet <i>f.</i>
Ilī-tappišū <i>m.</i>	Inbum <i>m.</i>
Ilumā <i>m.</i>	Innabatū <i>f.</i>
Ilum(Anum?)-abī <i>m.</i>	Iptur-Sin <i>m.</i>
Ilum(Anum?)-idin <i>m.</i>	Isī <i>m.</i>
Ilum(Anum?)-imanum- gama <i>m.</i> ; very uncertain.	Isin(na) <i>t.</i>
Ilum(Anum?)-lamsigâ <i>m.</i> very uncertain.	Išarum <i>m.</i>
Ilum(Anum?)-mâlik <i>m.</i>	Iškun-Marduk <i>t.</i>
Ilum(Anum?)-mušalim <i>m.</i>	Išmē-Sin <i>m.</i>
Ilum(Anum?)-pî-Aa <i>m.</i>	Ištar-ummī <i>f.</i>
Ilum(Anum?)-pî-Sin <i>m.</i>	Išum-gâmil <i>m.</i>
Ilum(Anum?)-rabī <i>m.</i>	Išum-nâšir <i>m.</i>
Ilum(Anum?)-šemē <i>m.</i>	Itti-Ea <i>m.</i>
Ilušū-abušū <i>m.</i>	Izamanum <i>m.</i>
Ilušū-bânī <i>m.</i>	Izigatar <i>m.</i>
Ilušū-ella(t)zū <i>m.</i>	Jadih-el <i>m.</i>
Ilušū-ibi(šū) <i>m.</i>	Jagab-el <i>m.</i>
Ilušū-ibnī <i>m.</i>	Jaḳub-el <i>m.</i>
Ilušū-nâšir <i>m.</i>	Jaḳubu(m) <i>m.</i>
Imdi-Ellil <i>m.</i>	Jahḳub-el <i>m.</i>
Imguja <i>m.</i>	Japsû <i>m.</i>
	Japuš <i>m.</i>
	Kalkatum <i>m.</i>

Karanatum <i>f.</i>	Mahnub-ilim <i>m.</i>
KA'-ša-Kêš <i>m.</i>	Majatum <i>f.</i>
KA'-ša-NIN.TU <i>m.</i>	Makula <i>m.</i> ; very uncertain.
KA'-ša-Nunu <i>m.</i>	Manatum <i>m.</i> ; perhaps to be read Kunatum.
KA'-ša-Šamaš <i>m.</i>	Maninum <i>m.</i>
Kêš-gâmil <i>m.</i>	Man(n)um-balum-ilim <i>m.</i>
Kinišzuma <i>m.</i> ; very uncer- tain.	Mannum-ibašši-bêlanū <i>m.</i>
Kišušū <i>m.</i>	Manum <i>m.</i>
Kittum-şulûli <i>m.</i>	Marduk-lamazaşū <i>m.</i>
Kunatum v. Manatum.	Marduk-mušalim <i>m.</i>
Kurkudum <i>m.</i>	Marduk-tajâr <i>m.</i>
Kurkurum <i>m.</i>	Mâr-irşitim <i>m.</i>
Ḳiš-Nunu <i>m.</i>	Mâr-NIN.ĤAR.SAG.GA <i>m.</i> ;
Ḳišti-Ea <i>m.</i>	v. DUMU.
ḲU ¹⁾ -Ištar <i>m.</i>	Mâr-Sippar <i>m.</i>
Lahutum <i>m.</i>	Mâr-Šamaš <i>m.</i>
Lamazī <i>f.</i>	Maşiam-ili <i>m.</i>
Lazarura <i>m.</i>	Mâşum <i>m.</i>
Lîburam <i>m.</i>	Matatum <i>f.</i>
Lîbur-nâdişū <i>m.</i>	Meranaki <i>m.</i> ; uncertain.
Lipit-Ellil <i>m.</i>	MER.RA ... or Rammân- ra ... <i>m.</i> 4, 20; very uncertain.
Lipit-Ištar <i>m.</i>	Milkî-itti-ilija <i>m.</i>
Lişimurum <i>t.</i>	Mîşarum-bânî <i>m.</i>
Luhutum <i>m.</i> ; uncertain.	
Luštamar-Sin <i>m.</i>	

1) The tablet has not GAZ; ḲU and GAZ have sometimes the same meaning.

- Muḥadditum *f.*
 MULU-NANNA(R) *m.*
 Munawirtum *f.*
 Munawirum *m.*
 Mupahirum *m.*
 Mutablum *m.*
 Nabī-ilišū *m.*
 Nabī-Sin *m.*
 Nabī-Šamaš *m.*
 Nab(p)ritum *f.*
 Naḥimum *m.*
 Nakarum *m.*
 Nakimum *m.*
 Namram-šêrum *m.*
 NANNA(R)-AZAG.GA *m.*
 NANNA(R)-IGI.RA *m.*
 NANNA(R)-MA.AN.SUM
m.
 NANNA(R)-MULU.TI(L)
m.
 Nanum *m.*
 Narām-ilišū *m.*
 Nâr-Hammurabī *c.*
 Nâr-Irnina *c.*
 Nâr-Samsuilunā *c.*
 Nêmelum *m.*
 Nidadum v. Idadum.
 Nidintum *f.*
- Nidnat-Sin *m.*
 Nidnuša *m.*
 NIN.A.ZU *f.*
 NIN.GIR-abī *m.*
 NINNI-AMA-MU *f.*
 NIN.ŠAḤ-MA.AN.SUM *m.*
 Niši-înišū *f.*
 Nûratum *m.*
 Nûr-Ea *m.*
 Nûrija *m.*
 Nûr-ilišū *m.*
 Nûr-KAB.TA *m.*
 Nûr-Marduk *m.*
 Nûr-Sin *m.*
 Nûr-Šamaš *m.*
 Nûrum *m.*
 Nutubtum *f.*
 Paka-ila *m.*; uncertain.
 Palatum *f.*
 Pirḥi-ilišū *m.*
 Piri-Aa *m.*; read Wari-Aa.
 Pûhânnum *m.*
 Purattum Euphrates.
 Puṭur-Sin *m.*
 Rabâtum *f.*
 Rammân-bânī *m.*
 Rammân-idinnam *m.*
 Rammân-lâ-šanân *m.*

Rammân-ra . . . cf. MER.

RA . . .

Rammân-rabî *m.*

Rammân-rîmênî *m.*

Rapaš-šilli-Ea *m.*

Rîbam-ili *m.*

Rîbatum *f.*

Rîb-Nunu *m.*

Rîš-Šamaš *m.*

Salimatum *f.*

Samamum *m.*

Samsu-ilunā *m.*

Samu-la-el v. Sumu-la-el.

Sanatam *m.*; uncertain.

Sapatum *m.*

Sililum *m.*; cf. Zililum.

Sin-abušū *m.*

Sin-adalal *m.*

Sin-aḥam-idinnam *m.*

Sinatum *m.*; cf. Zinatum.

Sin-bânî *m.*

Sin-bêl-abli(m) *m.*

Sin-bêl-ili *m.*

Sin-ella(t)s(z)ū *m.*

Sin-ennam *m.*

Sin-êriba(m) *m.*

Sin-gâmil *m.*

Sin-ḥattî *m.*

Sin-idinnam *m.*

Sin-ilum *m.*

Sin-iḳîšam *m.*

Sin-imgur(r)annî *f.*

Sin-išme'an(n)î *m.*

Sin-jatum (= Sijjatum) *m.*

Sin-kâšid *m.*

Sin-le'î *m.*

Sin-ludlul *m.*

Sin-magir *m.*

Sin-mubaliṭ *m.*

Sin-mušalim *m.*

Sin-nâdin-šumi *m.*

Sin-nâšir *m.*

Sin-pidîmā *m.*

Sin-putram *m.*

Sin-rîmênî *m.*

Sîn-rîm-Urim *m.*

Sin-tappi-wêdi *m.*

Sin-ublam *m.*

Sippar *t.*

Sugagum *m.*; also Zugagum.

Sumuja *m.*

Sumu-la-el *m.*

Sumu-ramê *m.*

Ša-ilišū *m.*

Ša-Išhara *m.*

Šamaja *m.*

- Šamaš-abilšunū *m.*
 Šamaš-abušū *m.*
 Šamaš-balâ(t)zū *m.*
 Šamaš-bânî *m.*
 Šamaš-da'ân *m.*
 Šamaš-emûkî *m.*
 Šamaš-gâmil *m.*
 Šamaš-gâtil *m.*
 Šamaš-GU *m.*; uncertain.
 Šamaš-gugal *m.*; uncertain.
 Šamaš-hâširum *m.*
 Šamaš-hegał *m.*
 Šamaš-ilum *m.*
 Šamaš-în(a)-mâtim *m.*
 Šamaš-iris (? 24 , 9) *m.*; un-
 certain.
 Šamaš-kâšid *m.*
 Šamaš-liwir *m.*
 Šamaš-magir *m.*
 Šamaš-MA.AN.SUM, v.
 UTU.
 Šamaš-muštêšir *m.*
 Šamaš-mutabilšunū *m.*
 Šamaš-napšeram *m.*
 Šamaš-nâšir *m.*
 Šamaš-nûri *f.*
 Šamaš-rabi *m.*
 Šamaš-rê'i *m.*
- Šamaš-riš *m.*; reading un-
 certain.
 Šamaš-šemî *m.*
 Šamaš-šulûli *m.*
 Šamaš-tajâr *m.*
 Šamaš-tappišu *m.*
 Šamuhtum *f.*
 Šât-Aa *f.*
 Šelibu *m.*
 Šeritum *m.*
 Šêrum-bânî *m.*
 Šilânium *m.*
 Šubna-el *m.*
 Šummâ-ilum(-Anum?) *m.*
 Šumuḥ-Sin *m.*
 Šumu(m)-libši *m.*
 Šumum-lišê *m.*
 Šabi'um *m.*
 Šabi'um-ilum *m.*
 Šil(1)i-Ištar *m.*
 Šil(1)i-NIN.KAR.RA *m.*
 Šil(1)i-Rammân *m.*
 Šil(1)i-Šamaš *m.*
 Šiz(z)û-na(wi)rat *m.*
 Tabgiri-Šamaš *m.*
 Takumatum *f.*
 Tamlatum *m.*; reading not
 certain.

- Tarâm-Akkadâm *f.*
 Tarâm-UL.MAŠ *f.*
 Taribatum *f.*
 Taribum *m.*
 Taškun-Ištar *t.*
 Tišit-Ellil *c.*
 Tupliaš a district near
 Elam.
 Turukum 31, 14.
 TU.TU-ĤE.GAL *c.*
 Tâbija *m.*
 Tâbum name (?) of an *uga-*
 rum; perhaps not proper
 name.
 Tâb-Urum *m.*
 Ubar-NIN.IB *m.*
 Ubarrija *m.*
 Ubarrum *m.*
 Ubar-Šamaš *m.*
 UL.MAŠ v. E.UL.MAŠ.
 Ummi-Arahtum *f.*
 Ummi-Išhara *f.*
 Ummi-tâbat *f.*
 Upâkum *m.*
 Urkîtum-lamazî *f.*
 UR.RA-bânî *m.*
 UR.RA-gâmil *m.*
 UR.RA-nâšir *m.*
- Uruk *t.*
 Urum *t.*
 Uštašni-ilum(-Anum?) *m.*
 Utul-Ištar *m.*
 UTU-MA.AN.SUM *m.*
 UTU-ŠU-MU.UN.DIB *m.*
 Warad-Amurrim *m.*
 Warad-Ellil *m.*
 Warad-ilišū *m.*
 Warad-Išhara *m.*
 Warad-Ištar *m.*
 Warad-kubi *m.*
 Warad-Nunu *m.*
 Warad-Rammân *m.*
 Warad-Sin *m.*
 Warad-Šamaš *m.*
 Wardum *m.*
 Warî-Aa *m.*; cf. Piri-Aa.
 Zaban (or Zaman?) *t.*
 Zabbum *m.*
 Zaniḡ-gabê *m.*
 Zarikum *m.*
 Zikilaja *m.*
 Zilakum *c.*
 Zililum *m.*; cf. Sililum.
 Zinatum *m.*; cf. Sina-
 tum.
 Zizzu-na(wi)rat v. Š.

Zugagum <i>m.</i> ; also Suga- gum.	rum; perhaps not proper name.
Zuhâ name (?) of an <i>uga-</i>	Zû-ila <i>m.</i>

ADDITIONS AND CORRECTIONS.

p. XI, l. 8. Quite recently a treatise on old Babylonian legal documents has appeared by W. HAZUKA. (*Beiträge aus den altbabylonischen Rechtsurkunden zur Erklärung des Hammurabi-Kodex. Teil I.* [Berlin thesis] 1907).

Note that in the Sign-List (*a*) in accordance with the transcription adopted in the glossary, *k* is to be substituted for *q*, and (*b*) that to save space the mimmatum is omitted.

p. 44, no. 86 add: GIŠ.LIŠ.GAL = *ismākalu*,
GIŠ.LIŠ.TUR = *isnaipatu* or
istannu.

p. 46, no. 137: to KI.UD add *maškanu*.

p. 47, no. 176: read IŠKUR instead of MER; (the same in the List of Proper Names p. 37^b, l. 22 and p. 39^a, l. 1).

Glossary.

p. 1. In accordance with the author's grammar, *v* has been transcribed by *j*, not *y*; for the difference between [^] and ⁻ over a vowel cf. § 3^k.

p. 4, l. 20 read: bull, three years old, instead of: bull of three years.

p. 13, l. 4 read כנך instead of כנך.

1.

1. 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子
 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子
 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子
 5 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子
 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子
 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子
 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子
 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子
 10 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子
 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子
 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子
 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子
 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子
 15 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子
 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子
 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子
 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子
 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子
 20 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子
 子 子 子 子 子 子 子 子 子 子

今平今平 昨平 昨平 昨平
 今平 今平 今平 今平 今平
 今平 今平 今平 今平 今平
 25 今平 今平 今平 今平 今平

2.

今平 今平 今平 今平 今平
 今平 今平 今平 今平 今平
 今平 今平 今平 今平 今平
 今平 今平 今平 今平 今平
 5 今平 今平 今平 今平 今平
 今平 今平 今平 今平 今平
 今平 今平 今平 今平 今平
 今平 今平 今平 今平 今平
 10 今平 今平 今平 今平 今平
 今平 今平 今平 今平 今平
 今平 今平 今平 今平 今平
 今平 今平 今平 今平 今平
 今平 今平 今平 今平 今平

15 今平 今平 今平
 今平 今平 今平 今平 今平
 今平 今平 今平 今平 今平
 今平 今平 今平 今平 今平

莊 嚴 卷 第 一

20. 莊 嚴 卷 第 一 第 一 章 第 一 節
莊 嚴 卷 第 一 第 一 章 第 一 節

莊 嚴 卷 第 一

莊 嚴 卷 第 一 第 一 章 第 一 節
莊 嚴 卷 第 一 第 一 章 第 一 節
25 莊 嚴 卷 第 一 第 一 章 第 一 節
莊 嚴 卷 第 一 第 一 章 第 一 節
莊 嚴 卷 第 一 第 一 章 第 一 節
莊 嚴 卷 第 一 第 一 章 第 一 節
莊 嚴 卷 第 一 第 一 章 第 一 節
莊 嚴 卷 第 一 第 一 章 第 一 節

3.

莊 嚴 卷 第 一 第 一 章 第 一 節
莊 嚴 卷 第 一 第 一 章 第 一 節

5 莊 嚴 卷 第 一 第 一 章 第 一 節
莊 嚴 卷 第 一 第 一 章 第 一 節

莊 嚴 卷 第 一 第 一 章 第 一 節
莊 嚴 卷 第 一 第 一 章 第 一 節
莊 嚴 卷 第 一 第 一 章 第 一 節

10 莊 嚴 卷 第 一 第 一 章 第 一 節
莊 嚴 卷 第 一 第 一 章 第 一 節

今王孫子... 今王孫子...

今王孫子... 今王孫子...

今王孫子... 今王孫子...

15

今王孫子... 今王孫子...

今王孫子... 今王孫子...

今王孫子... 今王孫子...

今王孫子... 今王孫子...

今王孫子... 今王孫子...

20

今王孫子... 今王孫子...

今王孫子... 今王孫子...

今王孫子... 今王孫子...

今王孫子... 今王孫子...

今王孫子... 今王孫子...

25

今王孫子... 今王孫子...

今王孫子... 今王孫子...

今王孫子... 今王孫子...

4.

今王孫子... 今王孫子...

今王孫子... 今王孫子...

今王孫子... 今王孫子...

今王孫子... 今王孫子...

5

今王孫子... 今王孫子...

今王孫子... 今王孫子...

一四取空山鹿步在野之今月

下之今今和會中野今無

野無一四取空山鹿步在野今無

10 下之今今和會中野今無

野無一四取空山鹿步在野今無

下之今今和會中野今無

野無一四取空山鹿步在野今無

一四取空山鹿步在野之今月

15 下之今今和會中野今無

野無一四取空山鹿步在野今無

下之今今和會中野今無

野無一四取空山鹿步在野今無

下之今今和會中野今無

20 下之今今和會中野今無

野無一四取空山鹿步在野今無

下之今今和會中野今無

野無一四取空山鹿步在野今無

下之今今和會中野今無

25 下之今今和會中野今無

野無一四取空山鹿步在野今無

下之今今和會中野今無

野無一四取空山鹿步在野今無

下之今今和會中野今無

30. 今 乃 非 亦 用 中 合 者 及 所
 今 子 今 (亦) 已 終
 用 者 用 亦 而 子 子 而 亦 命 終 所
 5.

「用 亦 用 亦 用 亦 用 亦 用 亦 用 亦」
 「亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦」
 用 亦 亦 亦 亦
 用 亦 亦 亦 亦

5 「用 亦 用 亦 用 亦 用 亦 用 亦」
 用 亦 亦 亦
 「用 亦 亦 亦 亦 亦」
 用 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦
 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦

10 用 亦 亦 亦 亦 亦 亦
 用 亦 亦 亦 亦 亦 亦
 用 亦 亦 亦 亦 亦 亦
 「用 亦 亦 亦 亦 亦 亦」
 「亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦」

15 用 亦 亦 亦 亦 亦 亦
 用 亦 亦 亦 亦 亦 亦
 用 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦
 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦

20 今國故區承印區國故
 今國故區承印區國故
 今國故區承印區國故
 今國故區承印區國故
 今國故區承印區國故
 今國故區承印區國故
 今國故區承印區國故

25 今國故區承印區國故
 今國故區承印區國故

6.

今國故區承印區國故
 今國故區承印區國故
 今國故區承印區國故
 今國故區承印區國故

5 今國故區承印區國故
 今國故區承印區國故
 今國故區承印區國故
 今國故區承印區國故
 今國故區承印區國故
 今國故區承印區國故

10 今國故區承印區國故
 今國故區承印區國故
 今國故區承印區國故
 今國故區承印區國故
 今國故區承印區國故
 今國故區承印區國故

7.

1 惟會 匪 匪 匪 匪 匪
 1 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
 5 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
 10 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
 15 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪

8.

1 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
 1 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪

5 凡公于下下終五事官總總回回于
無等回國終終下于下下終五事
無等回回

終于于于及終全通國終終于于
終于于于于于于于于于于

70 今國之國之
今終國國國國今國之
今于于于終國國今于于于下于
今于于于于于今于于于于于
今于于于于于今于于于于于

15 今之終國國今于于于于
今于于于于于今于于于于于
今于于于于于今于于于于于
今于于于于于今于于于于于

9.

五五今終終國國
五五今終終國國
國國今于

5 國終國國國國
國國國國國國國國國
國國國國國國國國國
國國國國國國國國國
國國國國國國國國國

10 丁 庚 癸 甲 丙 丁 庚 壬 子 午
 甲 子 丙 午 庚 子 壬 午 庚 子 午
 丁 未 己 未 癸 未 乙 未 丁 未
 庚 申 壬 申 丙 申 庚 申 壬 申 庚 申
 癸 酉 乙 酉 己 酉 癸 酉 乙 酉 癸 酉
 甲 戌 丙 戌 庚 戌 壬 戌 甲 戌 丙 戌
 乙 亥 丁 亥 辛 亥 乙 亥 丁 亥 辛 亥

15 命 癸 丑 子 午
 命 乙 辰

丁 未 庚 申 壬 子 午
 丁 子 午 庚 申 壬 子 午
 丁 子 午 庚 申 壬 子 午
 20 丁 未 庚 申 壬 子 午
 丁 子 午 庚 申 壬 子 午

10.

甲 子 丙 午 庚 子 壬 午 庚 子 午
 丁 未 己 未 癸 未 乙 未 丁 未
 庚 申 壬 申 丙 申 庚 申 壬 申 庚 申
 癸 酉 乙 酉 己 酉 癸 酉 乙 酉 癸 酉
 5 甲 戌 丙 戌 庚 戌 壬 戌 甲 戌 丙 戌
 乙 亥 丁 亥 辛 亥 乙 亥 丁 亥 辛 亥
 丁 未 庚 申 壬 子 午 庚 申 壬 子 午
 甲 子 丙 午 庚 子 壬 午 庚 子 午
 丁 未 己 未 癸 未 乙 未 丁 未
 庚 申 壬 申 丙 申 庚 申 壬 申 庚 申

10 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬
 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬
 萬萬萬萬
 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬
 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬

15 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬
 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬
 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬
 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬
 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬
 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬

20 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬
 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬
 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬
 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬
 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬
 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬

25 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬
 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬
 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬
 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬
 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬
 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬

30 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬
 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬
 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬
 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15
 35 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30
 31 32 33 34 35
 36 37 38 39 40 41 42 43
 44 45 46 47 48 49 50
 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
 40 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70
 71 [. . .] 72 73 [.] 74 75 76
 77 78 79 80
 81 82 83 84 85 86
 87 88 89 90 91 92 93 94 95

11.

96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110
 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125
 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140
 141 142 143 144 145 146 147
 5 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160
 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175
 176 177 178 179 180 181 182 183
 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194
 195 196 197 198 199 200
 10 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215

今王年冬月及及西月及西冬月

今冬月及西月及西冬月

今冬月及西月及西冬月

今冬月及西月及西冬月

15 今冬月及西月及西冬月

今冬月及西月及西冬月

今冬月及西月及西冬月

冬月及西月及西冬月

12.

冬月及西月及西冬月

冬月及西月及西冬月

冬月及西月及西冬月

冬月及西月及西冬月

5 冬月及西月及西冬月

冬月及西月及西冬月

冬月及西月及西冬月

冬月及西月及西冬月

冬月及西月及西冬月

10 冬月及西月及西冬月

冬月及西月及西冬月

冬月及西月及西冬月

冬月及西月及西冬月

冬月及西月及西冬月

13.

丁 纒 口 口 丁 丁
國 口 纒 口 纒 纒 口 及 口 口 丁 纒 口 纒 丁 丁
纒 及 丁 國 口 口 口 纒 纒 纒
丁 纒 口 纒 口 纒 纒 纒 及 及 纒

5 丁 纒 口 纒 口 纒 口 纒 纒 纒 纒 纒 纒
口 口 纒 口 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒
丁 纒 口 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒
丁 纒 纒 纒 纒 纒
口 口 纒 纒 口 口 纒 纒

10 口 口 纒 纒 纒 纒 纒 纒
口 口 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒
纒 纒 纒 纒
口 口 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒
口 口 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒

15 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒
口 口 纒 纒 纒 纒 纒 纒
纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒
纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒
纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒

20 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒
纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒
纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒

今今金銀兩可承可可備王

今王今可人可可

25 可可可可可可可

來 可可可可

14.

可可金銀兩及可可可

可可及可 可可外可可可

人 可于可及可可外可可

可 可金 可金

5 可 可金 可金

可 可金 可及可及可

可 可金 可及可及可及可

可 可金 可及可及可

可 可金 可及可

10 可 可于可 可于可及可

可及可及可及可及可

可 可及可及可及可及可及可

可及可及可及可及

可 可及可及可及可及可

15 可及可及可及可及可及可及可及可

可及可及可及可及可及可及可

可 可及可及可及可

可及可及可及可及可及可及可

20 正人教子我... 南... 正...
 正... 正... 正... 正... 正...
 正... 正... 正... 正... 正...
 正... 正... 正... 正... 正...
 25 正... 正... 正... 正... 正...
 正... 正... 正... 正... 正...
 正... 正... 正... 正... 正...
 正... 正... 正... 正... 正...
 30 正... 正... 正... 正... 正...
 正... 正... 正... 正... 正...
 正... 正... 正... 正... 正...
 正... 正... 正... 正... 正...
 35 正... 正... 正... 正... 正...
 正... 正... 正... 正... 正...
 正... 正... 正... 正... 正...
 正... 正... 正... 正... 正...
 40 正... 正... 正... 正... 正...
 正... 正... 正... 正... 正...

... ..

15

... ..

16

... ..

野 籍 以 野 下 何 野 野

下 籍 野 以 以 下

下 野 野 下 下 下 野 野 野 野 野 野

10 野 野 野 野 野 野 野 野

野 野 野 野 野 野 野 野 野 野

野 野 野 野 野 野 野 野 野 野

野 野 野 野 野 野 野 野 野 野

野 野 野 野 野 野 野 野 野 野

15 野 野 野 野 野 野 野 野

野 野 野 野 野 野 野 野

野 野 野 野 野 野 野 野

17

下 籍 野 野 野 野 野 野 野 野

野 野 野 野 野 野 野 野

野 野 野 野 野 野 野 野

野 野 野 野 野 野 野 野

5 野 野 野 野 野 野 野 野

野 野 野 野 野 野 野 野

野 野 野 野 野 野 野 野 野

野 野 野 野 野 野 野 野

野 野 野 野 野 野 野 野 野

10 野 野 野 野 野 野 野 野

野 野 野 野 野 野 野 野 野

金剛山台經書

今受今年一册多册多
今受册多及册多之國國

15 金剛山台經書

今受今年一册多册多
今受今年一册多册多
今受今年一册多册多
今受今年一册多册多
今受今年一册多册多
今受今年一册多册多
今受今年一册多册多
今受今年一册多册多
今受今年一册多册多
今受今年一册多册多

20

25

30

18.

了又受今年一册多册多
金剛山台經書
今受今年一册多册多

下天行下少下反 开女正即反

- 5 反正女正下正下正
- 今正反反反正[反]反反正
- 今正正正 今正正正正正
- 今正正正反正今正正正
- 反正正反反反反反

19.

下孩正正正正正正
 正下 反正

- 5 下反孩反反反
- 下反反反反反反反反反
- 正正正反反反反反反反
- 反反反反反反反反反反
- 反反反反反反反反反反
- 反反反反反反反反反反

- 10 开女正即反反
- 反正女正正正正正正正
- 今正正正正正正正正正
- 今正正正正正正正正正
- 今正正正正正正正正正
- 15 今正正正正正正正正正
- 正正正正正正正正

今少正正給與世必正給

今正食正今正而取正

今正正正正正正正正

20 今正及正正正正正正

今正正正及正正正

今正正正正正正正正

今正正正及正正正

今正正正正正正正正

25 今正正正正正正

今正正正正正正

今正正正正正正

20.

今正正正正正正

今正正正正正正

今正正正正正正

今正正正正正正

5 今正正正正正正

今正正正正正

今正正正正正

今正正正正正

今正正正正正

10 今正正正正正

今正正正正正

年 金 銀 銅 鐵 鉛 錫 鎳
 銻 鋅 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳
 銻 鋅 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳

15

一 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳
 一 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳
 一 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳
 一 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳
 一 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳
 一 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳

20

銻 鋅 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳
 銻 鋅 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳
 銻 鋅 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳

21

銻 鋅 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳
 銻 鋅 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳
 銻 鋅 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳
 銻 鋅 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳

5

銻 鋅 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳
 銻 鋅 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳
 銻 鋅 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳
 銻 鋅 鎳 鈷 鎳 鈷 鎳

10

山 山 山 山 山 山 山 山 山 山
 山 山 山 山 山 山 山 山 山 山
 山 山 山 山 山 山 山 山 山 山
 山 山 山 山 山 山 山 山 山 山
 山 山 山 山 山 山 山 山 山 山

15

山 山 山 山 山 山 山 山 山 山
 山 山 山 山 山 山 山 山 山 山
 山 山 山 山 山 山 山 山 山 山
 山 山 山 山 山 山 山 山 山 山
 山 山 山 山 山 山 山 山 山 山

20

山 山 山 山 山 山 山 山 山 山
 山 山 山 山 山 山 山 山 山 山
 山 山 山 山 山 山 山 山 山 山
 山 山 山 山 山 山 山 山 山 山
 山 山 山 山 山 山 山 山 山 山

22.

山 山 山 山 山 山 山 山 山 山
 山 山 山 山 山 山 山 山 山 山
 山 山 山 山 山 山 山 山 山 山
 山 山 山 山 山 山 山 山 山 山

5

山 山 山 山 山 山 山 山 山 山
 山 山 山 山 山 山 山 山 山 山
 山 山 山 山 山 山 山 山 山 山
 山 山 山 山 山 山 山 山 山 山

四四又用之四子

用之終四及中終

10 命終難四及四子

下之四終之四子

四四又一之四子

下之四子下終四

用之四子

15 用之四子

下之四子

下之四子

終終

下之四子

20 命終

四及終

下之四子

下之四子

下之四子

25 命終

四及終

下之四子

下之四子

下之四子

30 命終

會不與否曰曰曰曰

與不與否曰曰曰曰曰

不與不與不與不與不與

10 會與不與不與不與不與

不與不與不與不與

會與不與不與不與不與

會與不與不與不與不與

不與不與不與不與不與

15 與不與不與不與不與不與

不與不與不與不與不與不與

不與不與不與不與不與不與

會與不與不與不與不與不與

不與不與不與不與不與不與

20 會與不與不與不與不與不與

不與不與不與不與不與不與

不與不與不與不與不與不與

不與不與不與不與不與不與

不與不與不與不與不與不與

24.

與不與不與不與不與不與

不與不與不與不與不與不與

與不與不與不與不與不與

不與不與不與不與不與不與

5 鍾 子 今 今 回 公
 作 水 口 口 口 口 口 口 口
 後 身 用 用 用 用 用 用
 今 醫 水 用 用 用 用 用 用
 今 用 用 用 用 用 用 用 用
 10 今 今 用 用 用 用 用 用 用 用

25

了 終 口 口 口 口 口 口
 用 用 用 用 用 用 用 用 用 用
 會 用 用 用 用 用
 了 用 用 用 用 用 用 用 用
 5 用 用 用 用 用 用 用 用 用 用
 用 用 用 用 用 用
 用 用 用 用 用 用 用 用
 用 用 用 用 用 用 用 用
 10 用 用 用 用 用 用 用 用 用 用
 用 用 用 用 用 用 用 用
 用 用 用 用 用 用 用 用
 用 用 用 用 用 用
 15 用 用 用 用 用 用 用 用
 用 用 用 用 用 用 用 用

入到平年用必用然則
 用其平年必用必用
 今用其平年必用必用
 會平年平年平年平年
 一平年平年平年平年
 終今終今及終今

及終今平年平年平年
 用其平年平年平年平年
 會平年平年平年平年
 今平年平年平年平年

今平年平年平年平年
 會平年平年平年平年
 今平年平年平年平年
 今平年平年平年平年
 今平年平年平年平年
 今平年平年平年平年

今平年平年平年平年
 今平年平年平年平年
 今平年平年平年平年
 今平年平年平年平年
 今平年平年平年平年
 今平年平年平年平年

今平年平年平年平年

平終今平年平年平年

四口 聚 慈 山 野 亦 分 令

其 今 四 又 山

鍾 四 口 美 四 及 口 口 匪 四 鐘

5 四 子 今 四 口 匪 子 四 匪 及 四

何 此 鐘 匪 及 鐘 匪 四 鐘 四 匪 及 匪

一 匪 四 及 口 口 匪 四 鐘

何 子 今 四 口 匪 子 四 匪 及 四

口 匪 及 四 匪 鐘 四

10 一 口 口 匪 今 鐘 口 子 下

匪 及 口 口 今 數 口 口 及

今 四 多 多 四

匪 又 四 口 口 下

及 子 今 子 口 子 鐘

15 今 口 及 及 四 及 四 今 匪

今 匪 四 匪 匪 四 及

今 匪 匪 四 今 匪 匪 四 子 鐘

今 匪 四 今 匪 會 匪 子 鐘 匪 今 匪

今 子 匪 及 口 口 匪 今 匪 四 及 子 鐘

20 今 及 匪 及 口 匪 匪 及 匪

今 匪 匪 今 匪 匪 匪 匪

今 口 口 匪 口 口 匪

匪 匪 下 今 今

及 匪 匪 匪 匪

28.

丁未年春正月甲辰日
歸葬及壬辰日壬午日及丙

丁未年春正月甲辰日
丁未年春正月甲辰日及壬辰日及丙辰日及庚辰日及辛辰日

5 丁未年春正月甲辰日

今丙午年春正月甲辰日及丙辰日及庚辰日及辛辰日

丁未年春正月甲辰日及壬辰日及丙辰日及庚辰日及辛辰日

丁未年春正月甲辰日及丙辰日及庚辰日及辛辰日

10 丁未年春正月甲辰日及丙辰日及庚辰日及辛辰日

丁未年春正月甲辰日及丙辰日及庚辰日及辛辰日

丁未年春正月甲辰日及丙辰日及庚辰日及辛辰日

丁未年春正月甲辰日及丙辰日及庚辰日及辛辰日

15 丁未年春正月甲辰日及丙辰日及庚辰日及辛辰日

丁未年春正月甲辰日及丙辰日及庚辰日及辛辰日

丁未年春正月甲辰日及丙辰日及庚辰日及辛辰日

丁未年春正月甲辰日及丙辰日及庚辰日及辛辰日

丁未年春正月甲辰日及丙辰日及庚辰日及辛辰日

20 丁未年春正月甲辰日及丙辰日及庚辰日及辛辰日

丁未年春正月甲辰日及丙辰日及庚辰日及辛辰日

丁未年春正月甲辰日及丙辰日及庚辰日及辛辰日

四 下 四 四 四 四 四 四
四 四 四 四 四 四 四 四

29.

一 四 四 一

會 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四

一 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四

四 四 四 四 四 四 四 四

5 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四

四 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四

四 四 四 四 四 四

四 四 四 四 四 四 四 四

四 四 四 四 四 四 四 四

10 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四

四 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四

四 四 四 四 四 四 四 四

30.

四 四 四 四 四 四 四 四

會 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四

一 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四

四 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四

5 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四

四 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四

四 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四 四

10 𠄎𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎
 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎
 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎

31.

5 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎
 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎
 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎
 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎
 10 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎
 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎
 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎
 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎
 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎

32.

𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎
 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎
 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎
 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎

5 作心林夜 用空四四
 作空 空一食 甲田空少一五
 起空 空食口五
 二田空少 四空 四四
 食二 空 空 四 四 空 空 四 一 今
 10 四 四 四 空 空 空 空 空 空 空 空
 空 空 空 空 空 空
 空 空 空 空 空
 空 空 空 空 空 空 空 空 空
 空 空 空 空 空 空
 15 空 空 空 空 空 空

33.

空 空 空 空 空 空 空 空 空 空
 空 空 空 空 空 空 空 空 空 空
 空 空 空 空 空 空 空 空 空 空
 空 空 空 空 空 空 空 空 空 空
 5 空 空 空 空 空 空 空 空 空 空
 空 空 空
 空 空 空 空 空 空 空 空 空 空
 空 空 空 空 空 空 空 空 空 空
 空 空 空 空 空 空 空 空 空 空
 10 空 空 空 空
 空 空 空 空

34.

人曰作無 無人曰作無

作無 無作

無人曰作無 無人曰作無

無人曰作無 無人曰作無

5

無人曰作無

無人曰作無 無人曰作無

無人曰作無

無人曰作無 無人曰作無

無人曰作無 無人曰作無

10

無人曰作無 無人曰作無

無人曰作無 無人曰作無

無人曰作無 無人曰作無

無人曰作無 無人曰作無

無人曰作無

15

無人曰作無 無人曰作無

無人曰作無 無人曰作無

無人曰作無 無人曰作無

無人曰作無 無人曰作無

無人曰作無 無人曰作無

20

無人曰作無 無人曰作無

無人曰作無 無人曰作無

無人曰作無 無人曰作無

35.

一 到 下 田 命 群 下 取 移 下 下
 下 田 群 美 等 群 取 群 下 下
 下 下 取 及 群 田 下 下 群 开 开
 下 下 群 群 群 下 下 群 下 下

5 下 下 下 田 下 下
 下 下 一 下 一 下 一 下
 下 下 下 下 下 下 下 下 下
 下 下 下 下 下 下 下 下 下 下
 一 下 一 下 一 下 下 下 下

10 取 下 下 下 下 下 下
 下 下 下 下 下 下 下 下
 下 下 下 下 下 下 下
 下 下 下 下 下 下 下 下 下
 下 下 下 下

15 下 下 下 下 下 下 下 下 下
 下 下 下 下 下 下 下 下
 下 下 下 下 下 下 下
 下 下 下 下 下 下 下
 下 下 下 下 下 下

20 下 下 下 下 下 下 下 下 下

36.

一 下 下 下 下 下 下 下 下 下

會 匪 中 匪 匪 匪 匪
丁 匪 匪 匪 匪 匪 匪
匪 匪 匪 匪

5 今 匪 匪 匪 匪 匪
匪 匪 匪 匪 匪 匪
今 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪

匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
會 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
丁 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
匪 匪 匪 匪

6 今 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
今 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
今 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
今 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
今 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪

10 今 匪 匪 匪 匪 匪 匪
今 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
今 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
匪 匪 匪 匪 匪 匪

匪 匪 匪 匪 匪 匪
匪 匪 匪 匪 匪 匪

丁 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金

丁 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金

5 丁 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金

金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金

金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金

金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金

金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金

10 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金

金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金

金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金

39

金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金

金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金

丁 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金

丁 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金

5 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金

金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金

金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金

丁 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金

金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金

10 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金

金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金

金 金 金 金 金 金 金 金 金 金 金

今 必 焉 焉 焉 焉 焉 焉 焉
 今 乃 乃 乃 乃 乃 乃 乃
 15 今 乃 乃 乃 乃 乃 乃 乃
 今 乃 乃 乃 乃 乃 乃 乃
 今 焉 焉 焉 焉 焉 焉 焉
 今 乃 乃 乃 乃 乃 乃 乃

40.

了 了 了 了 了 了 了
 今 今 今 今 今 今 今
 今 乃 乃 乃 乃 乃 乃 乃
 5 今 乃 乃 乃 乃 乃 乃 乃
 了 了 了 了 了 了 了
 今 乃 乃 乃 乃 乃 乃 乃
 今 乃 乃 乃 乃 乃 乃 乃
 今 乃 乃 乃 乃 乃 乃 乃
 10 今 乃 乃 乃 乃 乃 乃 乃
 今 乃 乃 乃 乃 乃 乃 乃
 今 乃 乃 乃 乃 乃 乃 乃
 今 乃 乃 乃 乃 乃 乃 乃
 15 今 乃 乃 乃 乃 乃 乃 乃
 今 乃 乃 乃 乃 乃 乃 乃

中後又後 解 既 今 既 下
既 今 既 下 既 今 既 今 既 下

41.

既 今 既 下 既 今 既 下 既 今 既 下
既 今 既 下 既 今 既 下

既 今 既 下 既 今 既 下

5 既 今 既 下 既 今 既 下 既 今 既 下
既 今 既 下 既 今 既 下 既 今 既 下
既 今 既 下 既 今 既 下
既 今 既 下 既 今 既 下 既 今 既 下
既 今 既 下 既 今 既 下

10 既 今 既 下 既 今 既 下 既 今 既 下
既 今 既 下 既 今 既 下 既 今 既 下
既 今 既 下 既 今 既 下 既 今 既 下
既 今 既 下 既 今 既 下 既 今 既 下
既 今 既 下 既 今 既 下

15 既 今 既 下 既 今 既 下 既 今 既 下

42.

既 今 既 下 既 今 既 下 既 今 既 下
既 今 既 下 既 今 既 下
既 今 既 下 既 今 既 下 既 今 既 下
既 今 既 下 既 今 既 下 既 今 既 下

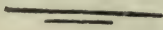
5 匪 乃 年 終 因 匪 與 年 終 匪
 會 匪 匪 匪 下 下 下 匪 匪
 匪 乃 年 終 匪 匪
 下 下 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
 匪 匪 匪 匪

10 匪 乃 年 終 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪

15 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪

43.

匪 匪 匪 匪
 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪
 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪 匪



List of signs.

1	𐎠 aš, ru(m); 1/18(CAN)	𐎠𐎠 Šamaš, UTU
2	𐎠 a, hal; 3) = 6	𐎠𐎠𐎠 Rammân
3	𐎠𐎠𐎠 šalâšu; 3/18(CAN)	𐎠𐎠𐎠 Uraš
4	𐎠𐎠𐎠 BAL (= šûtuqu)	𐎠𐎠𐎠 Aa
	𐎠𐎠𐎠 ebirtu	𐎠𐎠𐎠 Sin
5	𐎠𐎠𐎠 ŠAH	𐎠𐎠𐎠 Enlil (Bêl)
6	𐎠 an, el, du, Anu	𐎠𐎠𐎠 EN.KI (= Ea)
	𐎠𐎠𐎠 } NANNA(R)	7 𐎠𐎠𐎠, 𐎠𐎠𐎠 aq
	𐎠𐎠𐎠	8 𐎠𐎠 MAH (= sîru)
	(𐎠) 𐎠𐎠𐎠 UR.RA	9 𐎠, 𐎠, 𐎠 la
	𐎠𐎠 anaku	10 𐎠 be, tel, 1/3(CAN)
	𐎠𐎠𐎠 Annušitum	𐎠(𐎠) gmr, gamru
	𐎠𐎠𐎠 Rîbu (?)	11 𐎠𐎠, 𐎠𐎠 gim
	𐎠𐎠 NINNI (= Ishtar)	𐎠𐎠 = 19
	𐎠𐎠 Antum	12 𐎠 QA (a measure)
	𐎠𐎠𐎠 Martak	13 𐎠, 𐎠, 𐎠 si, liqu
	𐎠𐎠𐎠 sulûlu	𐎠(𐎠) balâtu
	𐎠𐎠𐎠 SAK.KUD (= NIN.IB)	14 𐎠, 𐎠 ig, GAL
	(𐎠) 𐎠𐎠𐎠 Ea	15 𐎠 ru
	𐎠𐎠𐎠 Amuru	𐎠𐎠 = 4
	𐎠𐎠𐎠 DUMU.ZI	16 𐎠 sîr

17	𒀭 𒀭 tim	33	𒀭, 𒀭 = 55
18	𒀭 UR, wardu		𒀭 = 60
19	𒀭 mu, šattu, šumu, niš 34		𒀭, 𒀭 se
20	𒀭 ahu; cf 6	35	𒀭, 𒀭, 𒀭 ebūru
	𒀭 𒀭 Uru	36	𒀭 KUR; cf. 37
21	𒀭, 𒀭, 𒀭 na	37	𒀭, 𒀭 α) RU; β) = 38, 40
	𒀭 - 6	38	𒀭 ni, i, li; -šū, -šā
22	𒀭, 𒀭 nu		𒀭 (𒀭) šamnu
	𒀭 𒀭 gabištu		𒀭 𒀭 piššatu
23	𒀭 α) bar, MAŠ, mišlu, 10 QA 39		𒀭 abnu
	𒀭 = 110, 𒀭 = 9 ^{β)} = 6		𒀭 𒀭 } Semitic
24	𒀭 MAŠ (= septu)		" " 𒀭 } values
25	𒀭 hu		" " 𒀭 } not known
26	𒀭, 𒀭 nam		" 𒀭 𒀭 𒀭 𒀭
27	𒀭, 𒀭 en		abnu eliš urši
28	𒀭 ri, tal	40	𒀭, 𒀭, 𒀭 ir
	𒀭 𒀭 birštu	41	𒀭, 𒀭, 𒀭 awilu, MULLU
29	𒀭 𒀭 zi, si		𒀭 = 153
30	𒀭, 𒀭 gi	42	𒀭 tal (cf. 82); 𒀭 tappā
	𒀭 𒀭 kēnu	43	𒀭, 𒀭 HE
31	𒀭 nun		𒀭 𒀭 hegallu
	𒀭 α) = 𒀭 + 𒀭; β) = 85	44	𒀭 𒀭 alu; 𒀭
32	𒀭 GAN (a measure)		𒀭 = 48 54

45	<i>sum</i> ; cf. 56	64	<i>ub</i>
46	<i>erā šinnu</i>	65	<i>qu(m), kam</i>
47	<i>a, ab; B) 46, 48, 54</i>	66	<i>AG(-mdd)</i>
48	<i>Tuplas</i>	67	<i>tum, dum, iB</i>
49	<i>um</i>	68	<i>warāku</i>
50	<i>ad; cf. 50.</i>	69	<i>ŠAM</i>
51	<i>abu</i>		<i>sāmu; šinnu</i>
52	<i>Uruk; cf. 20.</i>	70	<i>gab, qab</i>
53	<i>si, se</i>	71	<i>DAH (= j.s.p)</i>
54	<i>BAD(= dūru)</i>	72	<i>ta, ta</i>
55	<i>isinnu</i>	73	<i>bābu</i>
56	<i>Anp, Appu</i>		<i>Bābila</i>
57	<i>Anpšarru</i>	74	<i>ellatu</i>
58	<i>GU(= kišādu)</i>	75	<i>KA, pi, ENIM</i>
59	<i>biltu</i>		<i>arātu; B) = 76</i>
60	<i>kur; cf. 45</i>		<i>kišru</i>
61	<i>LUGAL, šarm</i>	76	<i>KA' (= SUB, karātu)</i>
62	<i>du, RA</i>	77	<i>waru</i>
63	<i>ur</i>		<i>Warakšanna(8)</i>
64	<i>il</i>		" <i>Kišlumu(9)</i>
65	<i>us, šiddu</i>		" <i>Abu(5)</i>
66	<i>is, mil</i>		" <i>Nisanmu(1)</i>
67	<i>ubi, pi, -sū, 2/3(GAN); B) = 92</i>		" <i>Šabātu(11)</i>

	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 Du'ûnu(4)	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 ⁴⁰ kussû
	" 𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 Tas'rîtu(2)	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 ⁴⁰ gišimmaru
	" 𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 Si'mânu(3)	87 𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 ummu, AMA; cf. 162
	" 𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 Addarubû	88 𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 al
	" 𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 Elûlu(6)	89 𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 šaggû
78	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 am	90 𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 α, alpu; β) = 91, 92
79	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 šîru	91 𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 karpat šikkabu
80	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 α) ne, DE; β) = 81	92 𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 ga, ga
81	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 bil, ešû	93 𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 v. 55
82	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 sa	94 𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 α) ê, bitu; β) = 101
83	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 pa, hat, 20 GA, arlu; 𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 an official Cf. 102	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 rugbu
84	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 re'û, SIB	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 êkallu
85	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 (= 𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢) lal	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 igaru
86	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 α) 10 ; β) = 94, 101	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 Ebarbarum
	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 G. I. S. BAR; Semitic value not known	95 𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 gurru
	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 ⁴⁰ paššûru	96 𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 mar
	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 ⁴⁰ lukânu	97 𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 α) šax, SAU, riš, rešû, reštû, pîtu; β) = 103
	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 ⁴⁰ šumbu	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 (or 𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢) wardu (or 𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢) gaggadu (ambû)
	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 ⁴⁰ urû	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 = 72
	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 ⁴⁰ kirû	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 = 49
	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 ⁴⁰ itqurû	𐎠𐎢𐎡𐎠𐎢 α) = 63; β) = 92

98	𐎧, 𐎧 e; cf. 99, 179	116	𐎧, 𐎧 gir
99	𐎧, 𐎧 ner, nir	117	𐎧, 𐎧 ^a da, ta, ita; 𐎧: 118
100	𐎧 ^a , GA, MA(L) B) - 94, 101	118	𐎧, 𐎧 ^a id; 𐎧 of 117
	𐎧 𐎧 𐎧 Gagum	119	𐎧, 𐎧 DUMU, māru, 𐎧 ^a māru 𐎧 ^a siku
101	𐎧, 𐎧 LIL, GE; cf. 6		𐎧 ^a ablu, ablātu
102	𐎧, 𐎧, 𐎧 u, ammahu		𐎧 𐎧 𐎧 (𐎧), scribe ^a (sup. saru ?)
103	𐎧 in 𐎧 𐎧 q.v.		𐎧 = 14
104	𐎧 ^a as, B) kal		𐎧, 𐎧 = 92
	𐎧 = 67		𐎧 ? (4, 20)
105	𐎧 un, KALAM	120	𐎧, 𐎧, 𐎧 sā
106	𐎧, 𐎧 i		𐎧 = 80
107	𐎧, 𐎧 ja	121	𐎧 ALAM (= salma)
108	𐎧, 𐎧 ra	122	𐎧, 𐎧 40 QA
	𐎧 of 117/8; 𐎧 of 62	123	𐎧, 𐎧 su, qātu, gimilla
109	𐎧, 𐎧 qar		𐎧 𐎧 liqû
110	𐎧, 𐎧, 𐎧 ma		𐎧 𐎧 𐎧 milqîtu
	𐎧 𐎧 manû		𐎧 𐎧 Sem. value not known
111	𐎧 ^a ba; 𐎧 = 10		𐎧 𐎧 gallabu
112	𐎧 as, 30 QA	124	𐎧, 𐎧 gal, gal, rabû
	𐎧 of 35	125	𐎧 su; of 114
113	𐎧, 𐎧 ^{su} zu; of 114		𐎧 ^a = 98; 𐎧 = 179
114	𐎧 GIN (a measure), signu		
115	𐎧 𐎧 𐎧 bur		

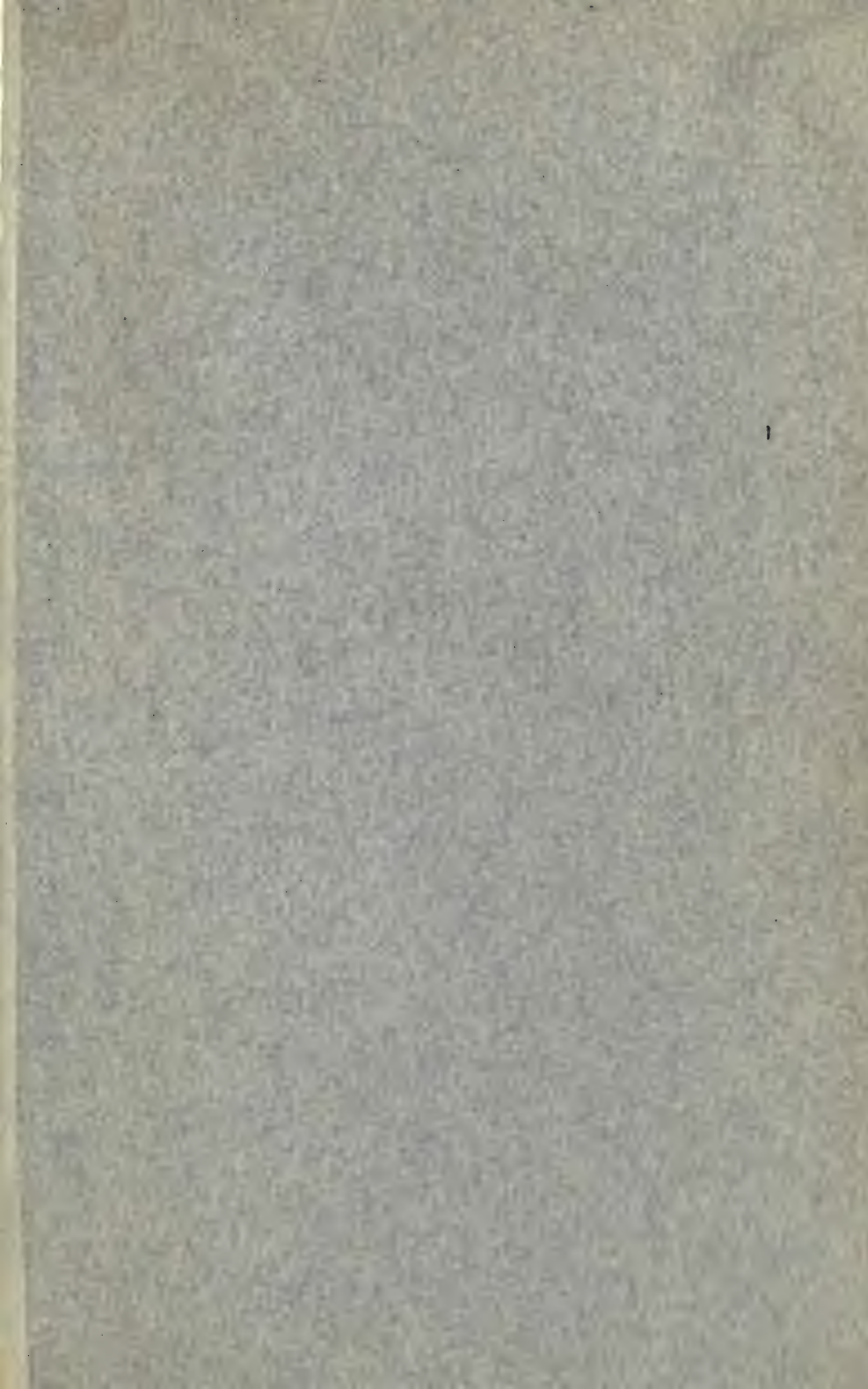
	𐎠𐎡 = 105	140	𐎠𐎡, 𐎠𐎡 aššatu
126	𐎠 u, ešerit, 1(GAN)		𐎠𐎡 𐎠𐎡 lamgaru
127	𐎠𐎡, 𐎠𐎡 Istar	141	𐎠𐎡𐎠𐎡 etc. „ priestess
128	𐎠𐎡, 𐎠𐎡 mi, silu		of Šamaš“ (sem. val. not known)
129	𐎠𐎡, 𐎠𐎡 SUN, GUL	142	𐎠𐎡 NIN, eriš, ašātu, bēlku
129 ⁵	𐎠𐎡 littu; 𐎠𐎡 = 17i	143	𐎠𐎡 gu
130	𐎠𐎡, 𐎠𐎡 ul	144	𐎠𐎡 amtu
131	𐎠𐎡 nim	145	𐎠𐎡, 𐎠𐎡 el
132	𐎠𐎡 šī, lim, 1G1, īnu, mahar		𐎠𐎡 = 136
133	𐎠𐎡𐎠𐎡, 𐎠𐎡𐎠𐎡 ar	146	𐎠𐎡 2) as; 3) G1R
134	𐎠𐎡𐎠𐎡, 𐎠𐎡𐎠𐎡 PAD(=hamū)	147	𐎠𐎡 ug
135	𐎠𐎡𐎠𐎡 ašā šu, ū	148	𐎠𐎡, 𐎠𐎡 lum
136	𐎠𐎡 di, 𐎠𐎡, SILIM, SA	149	𐎠𐎡 ? (27, 24; ŠEG?)
	𐎠𐎡 𐎠𐎡 dajānu, dīnu	150	𐎠𐎡 lam
137	𐎠𐎡, 𐎠𐎡 ki, qi, 𐎠𐎡 ušitu, ašru	151	𐎠𐎡 rur
	𐎠𐎡 𐎠𐎡, 𐎠𐎡𐎠𐎡 ^{maškanu} nidūtu	152	𐎠𐎡, 𐎠𐎡 šē, šē'u
	𐎠𐎡 𐎠𐎡 mahīru		𐎠𐎡 epru
	𐎠𐎡 = 179	153	𐎠𐎡 bu, pu
138	𐎠𐎡 eš, šin	154	𐎠𐎡 sir
139	𐎠𐎡 sinništu (determ.)	155	𐎠𐎡 ter
	𐎠𐎡 𐎠𐎡 𐎠𐎡 lupšarratu	156	𐎠𐎡, 𐎠𐎡 li, le
		157	𐎠𐎡 us
		158	𐎠𐎡 te, te

159	𒊕𒍪, 𒊕𒍪 kar, kâru	174	𒊕 kam; determ. after numerals
160	𒊕𒍪, 𒊕𒍪 ku, ku	175	𒊕, 𒊕 har, mur, ševim
161	𒊕 determ. after numerals	176	𒊕𒍪 hubullu
162	𒊕 KUD; sâqu	177	𒊕𒍪 ševitu
	𒊕 𒍪 rēbitu	178	𒊕𒍪 im, MER
163	𒊕 ud, tam, bar, pir, ūmeu, U	179	𒊕𒍪 BĪ-Karkara
	𒊕𒍪 ana onalēma	180	𒊕 imēru
	𒊕𒍪 Sippar	181	𒊕 sign of collectivity
	𒊕𒍪 E (= wašū)	182	𒊕 AZAG
164	𒊕, 𒊕 wa, we, wi, pi; ja	183	𒊕 KUBABBAR, kaspu
165	𒊕𒍪 Xēšu	184	𒊕 GUŠKIN, hurāsu
166	𒊕 α = 163; β = 184		𒊕 = 169
167	𒊕, 𒊕 SUM (= ndn)		𒊕 = 75
168	𒊕, 𒊕 in	180	𒊕 išten; determ. before personal names; 60GA
169	𒊕, 𒊕 SAR (a measure)	181	𒊕 me; plural sign
170	𒊕, 𒊕 (𒍪) SAG (GA) (= libbu)	182	𒊕, 𒊕 MES, plural sign
171	𒊕 α hi, ka, DUG (= Akāb), SAR; β = 172	183	𒊕, 𒊕 ib
172	𒊕, 𒊕 din	184	𒊕 ibgu
173	𒊕, 𒊕 α ah, ih, uh β = 174, 175.		𒊕 chr. v 139 ff
			𒊕 = 82
			𒊕 = 14

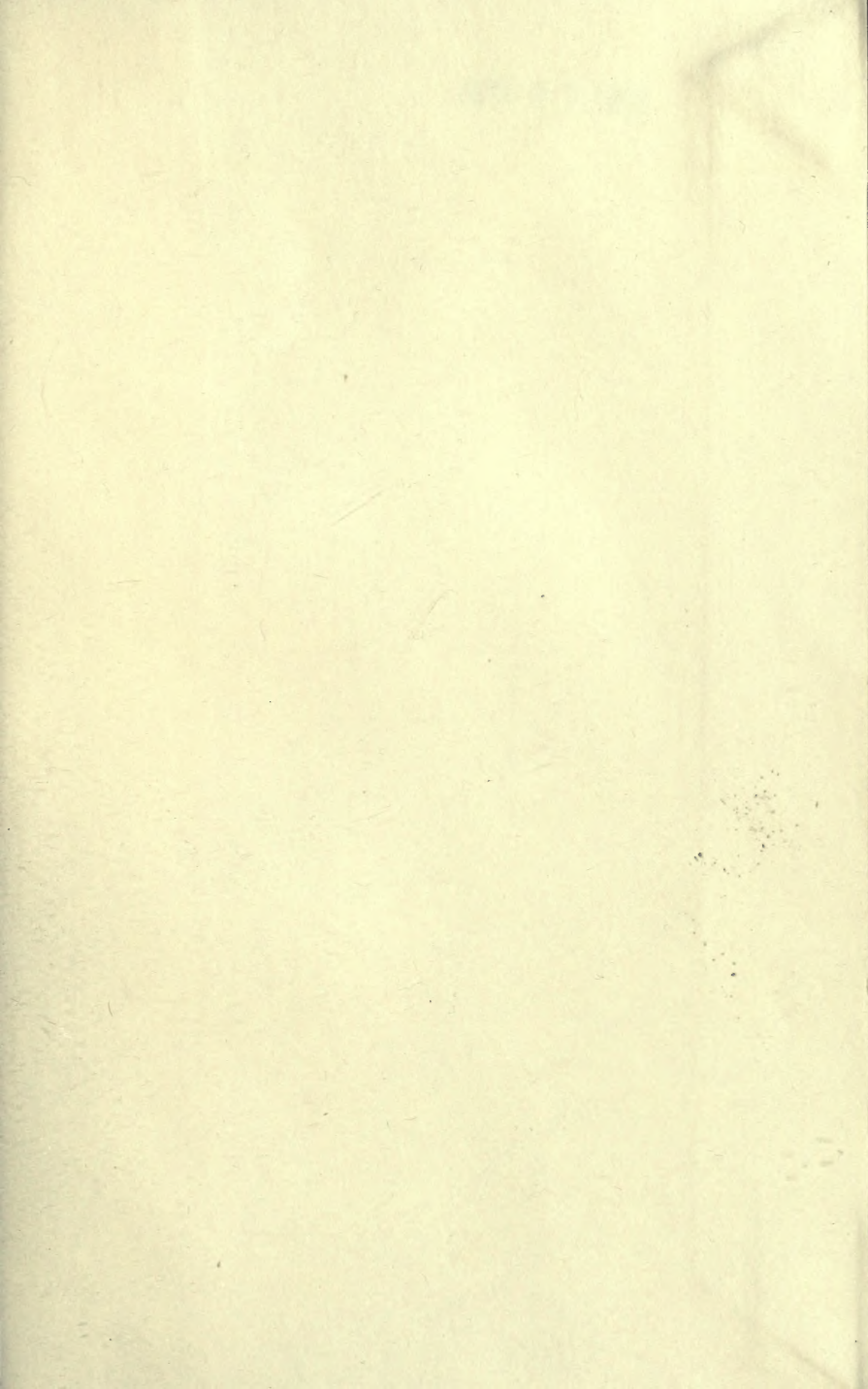
185	𐎧, 𐎦 ku, qu, ŠU; subātu	195	𐎧 a) šina, šanû; B = 196
	𐎧𐎠𐎠 parsigu	196	𐎧, 𐎧 a
	𐎧𐎠 qêmu		𐎧𐎠 -šû, -šâ, cf 38
186	𐎧 lu, DIB		𐎧𐎠𐎠𐎠𐎠 Anatu
	𐎧 = 114		𐎧𐎠(𐎠) ID(DA), nâm
	𐎧 = 119		𐎧𐎠𐎠𐎠 Purattu
187	𐎧, 𐎧 šipātu		𐎧𐎠 ugaru
	𐎧𐎠 lubuštu		𐎧𐎠𐎠 eglu
188	𐎧 SU	197	𐎧 1/3 (šûššanu)
189	𐎧 LA(L) (= šgl); la	198	𐎧 ur, lix, taš
190	𐎧 kul	199	𐎧 2/3 (š'ni pu)
191	𐎧 sar	200	𐎧 sa, sa
	𐎧 = 170	201	𐎧, 𐎧 ha
192	𐎧 ŠAG		𐎧𐎠 zittu
193	𐎧 KAB	202	𐎧, 𐎧 GAR, 12 ammatu
	𐎧 = 201		𐎧𐎠 bušû
194	𐎧𐎠𐎠 sênu		𐎧𐎠𐎠 kiltu

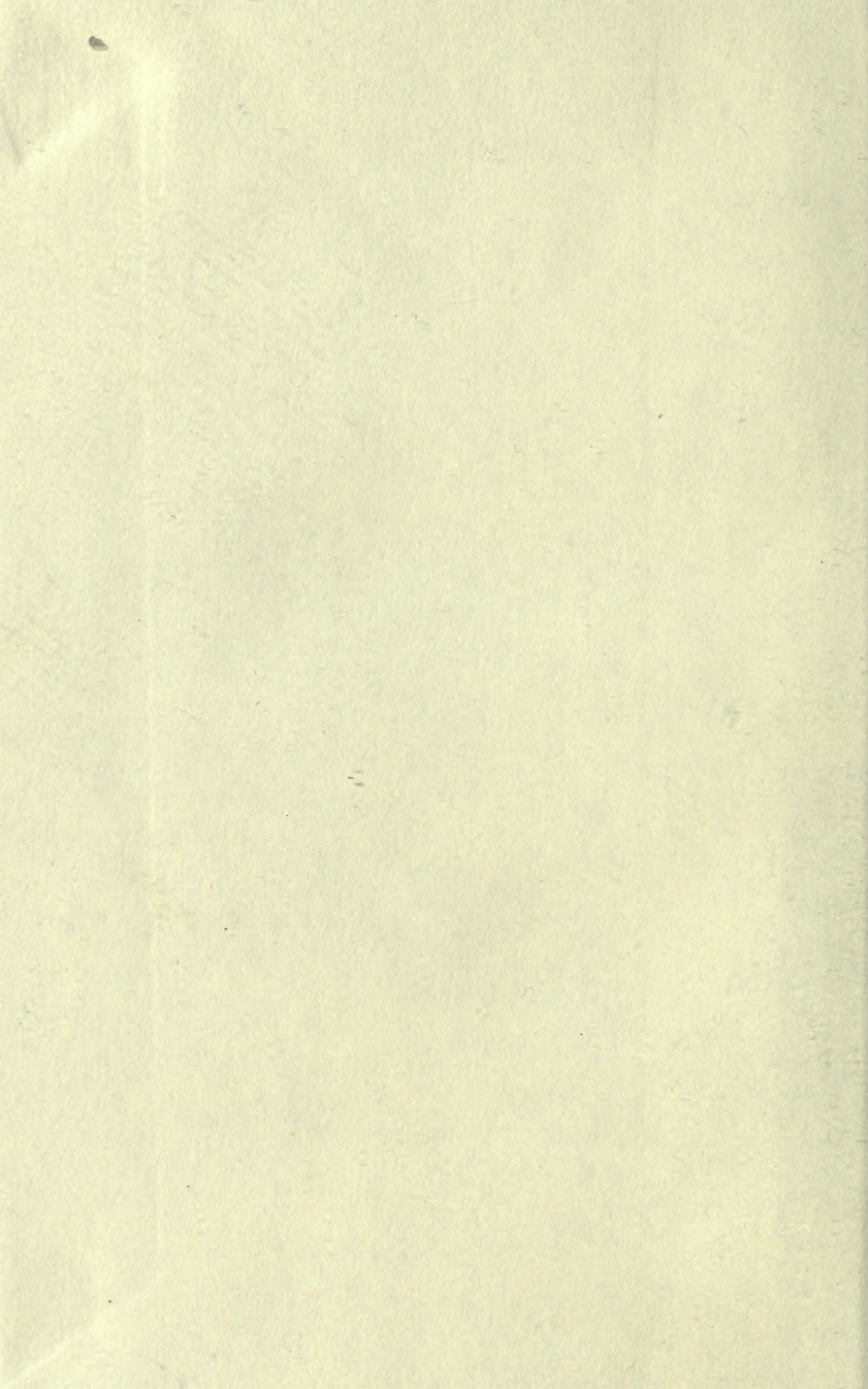
Measures etc.

- 𐎧𐎠 (= 1 gurru) = 5 𐎧 = 30 𐎧 = 300 𐎧
 𐎧𐎠 (= 1 GAN) = 1800 SAR
 𐎧𐎠𐎠 (= 1 bitlu) = 60 manê = 3600 šiglu
 𐎧𐎠 (= 1 šiglu) = 180 ŠE.



4243





APR 23 1993

